

SÓLLER

SABADO 31 DE JULIO DE 1982

PRECIO: 25 PTAS.

(3a. EPOCA) Depósito Legal: P.M. 280-1952. Núm.: 4976

TRAS VEINTICINCO AÑOS DE AUSENCIA, LAS FIESTAS DE LOS ESTIRADORS VOLVIERON A SU ANTIGUO ESPLENDOR.

Acaban de finalizar las fiestas dels Estiradors, que como se venía informando en anteriores ediciones, hacía 25 años que no se celebraban.

El éxito ha sido clamoroso y la asistencia de público masiva, empezando con el pasacalles, y terminando con la Obra de teatro que interpretó la Agrupación Nova Terra.

Ha habido infinidad de festejos para todos los gustos y para todas las edades, por lo tanto, salvo algunos fallos de la Comisión, está de enhorabuena y se espera que en años venideros, las tradicionales Fiestas de los Estiradors, habrán recobrado la fama y brillantez de aquellos años pasados. En las fiestas han intervenido:

Aires Solleric, Grup Esplay, S'estol de Tramuntana, Estel D'or, Salceta Dolça, Imagen, Los Brios, Grup Nova Terra, Círculo Sollerense.

Mari Vázquez

AVIS

FESTA DE SANTA CATALINA TOMAS, A SA CAPELLETA

Demà diumenge, a les sis de l'horabaixa, al Monestir de Santa Maria de l'Olivar, "Sa Capelleta", Celebració de l'Eucaristia fent memòria de Santa Catalina Tomás, una de les cristianes de més qualitat evangèlica que ha tingut la nostra Església de Mallorca, i monja contemplativa de Santa Magdalena.

La comunitat de contemplatives de l'Olivar conviden els cristians de Sòller a aquesta festa.

COMISSIO
D'INFORMACIO
PARROQUIAL

"STUDIUM MUSICAE"

STUDIUM MUSICAE, presentarà el quinto concierto del Festival de Deyá 1982, que tindrà lugar en la Iglesia Parroquial de Deyá, el domingo, día 31 de Julio, a las 21:30 horas.

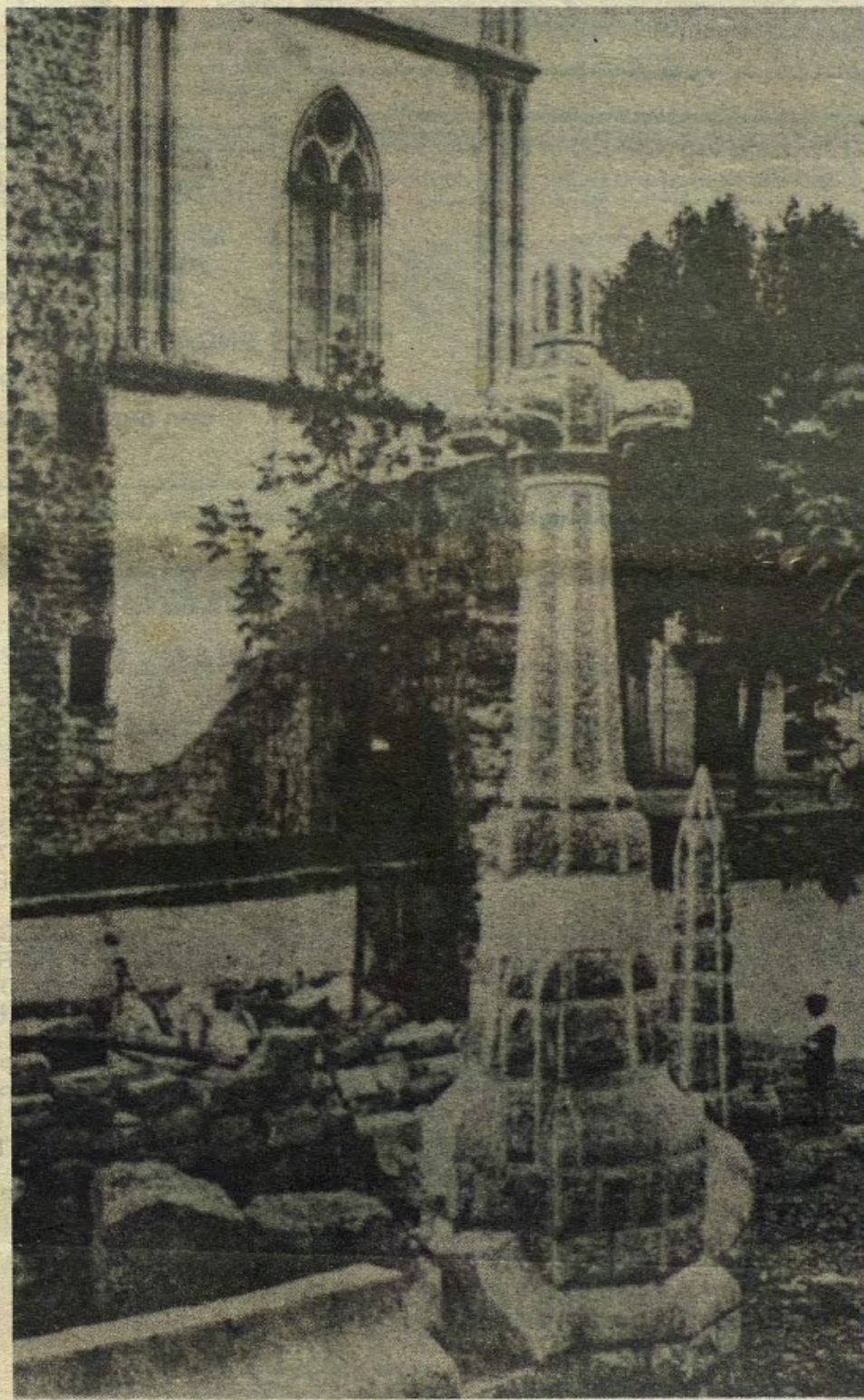
El programa consistirà en composicions de Max Reger, Gioacchino Rossini, Bela Bartok, y Roberto Schumann.

El grupo está compuesto de jóvenes y entusiastas músicos que actúan con una gran sensibilidad y expresión.

El Festival de Deyá está organizado por Estephane Shepard y Pat Meadows.

AHIR I AVUI

LA CREU MUTILADA



Aquesta creu, que la podeu veure encara, en el carrer del Born, en el fossar de l'església, si bé no la veureu tal com està a la fotografia i tal com estava en el principi. Una creu de quatre braços que s'ha quedat només amb dos. La qüestió és que un dels braços va caure, i suposam que per peresa, més que per res, enlloc de tornar-lo col·locar se decidiren per la solució més fàcil: llevar-ne un altre i quedar-se tal com està ara. Si hi anau veureu enterra, encara, els dos braços que manquen a la creu.

Notes per una Guia de Sòller.

Reina de las Fiestas dels Estirados 1982

MARIA DOLORES RODRIGUEZ



María Dolores Rodríguez, fue elegida reina de las fiestas dels Estiradors. La acompañaron en su reinado, las dos Damas de Honor, Cati Mari Torrens, y Mónica Rosselló.

Estuvimos con la reina y sus damas para hacerle unas preguntas sobre las tradicionales fiestas de la barriada, que hacía 25 años que no se celebraban.

Le preguntamos a la reina,

—¿Qué ha supuesto para ti ser la reina de estas fiestas?

—Para mí ha sido una gran alegría puesto que es un orgullo representar a una barriada que hacía 25 años que no celebraba sus fiestas.

—¿Qué es lo que más te ha gustado?

—Las Verbenas, y las competiciones y de la parte Cultural, el Teatro.

—¿Qué edad tienes si no te importa?

—Claro que no me importa, tengo 15 años.

—¿Qué te gustaría ser?

—Me gustaría ser Modista, Puericultora o Escritora.

—De los actos que has representado, ¿cuál es el que más te ha gustado?

—Bailar con el Presidente y la entrega de los premios a los ganadores de las competiciones.

Dejamos a la reina y preguntamos a las damas de honor.

—Cati Mari, ¿qué es lo que a ti te ha gustado más de las fiestas?

—A mí lo que más me ha gustado ha sido las verbenas

y la entrega de trofeos a los ganadores.

—¿Qué edad tienes?

—Tengo 13 años y hago 7o Curso.

—¿Te presentarías otra vez para un concurso de estos?

—Me parece que sí aunque esta vez estaba un poco avergonzada.

—¿Qué te gustaría ser de mayor?

—Me gustaría ser "Modelo" pero todavía me faltan muchos años para poder serlo.

Ahora toca el turno a Mónica, la más joven de las tres, una rubia de ojos azules que promete ser una gran belleza puesto que ya dispone de ella.

—Mónica, ¿cuántos años tienes?

—12, y lo que más me ha gustado de las fiestas, pues, todo en general pero entregar los premios sobre todo.

—¿Qué te han dicho tus amigas y tus padres?

—Mis padres están muy contentos y mis amigas me dicen qué suerte tienes. Mis padres me animaron para que me presentara al concurso.

—¿Qué te gustaría ser de mayor?

—Me gustaría ser puericultora, porque me gusta mucho cuidar niños.

Y aquí dejamos a la reina y a sus damas con nuestra más sincera enhorabuena.

Mari Vázquez
Fotos Noguera.

1 de Agosto de 1942

* Esta mañana ha sido hallado dentro del olivar de Ca'n Gomila, del lugar conocido por Sa Font de S'Olla, el cadáver de un hombre tendido boca abajo, con la cabeza y el cuerpo ensangrentados, presentando numerosas contusiones. Ha resultado ser el del dueño de la misma finca, D. Sebastián Ferrer Rullán, de 65 años, casado, habitante en aquellas inmediaciones, que desde la noche del jueves faltaba de su domicilio. El Juzgado Municipal, con la Guardia Civil y el médico titular D. Mariano Rovira se han personado en el lugar del hallazgo para proceder a las

diligencias para aclarar las causas de la muerte.

* El miércoles, nuestro paisano D. Juan Colomar Castañer fue víctima de un accidente de trabajo. Recién licenciado del Ejército, se marchó a Palma en busca de trabajo, dedicándose al oficio de albañil. Ese día tuvo la desgracia de caerse de un andamio de nueve metros de altura, fracturándose la base del cráneo. En la ambulancia de la Cruz Roja fue traído a su domicilio en esta ciudad,

Cuarenta años atrás

siendo asistido por los doctores D. Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol, siendo infructuosos los esfuerzos realizados para arrancarle de la muerte. El señor Colomar había hecho la guerra en el Tercio como alférez. Era Caballero mutilado por haber sido herido tres veces y ha venido a morir en estas

circunstancias.

* En viaje de ejercicios regresaron el lunes a nuestro puerto los destructores "Lepanto", "Escaño" y "Miranda" y el minador "Júpiter", que pocos días antes habían salido para otros puntos de nuestro litoral. Después de permanecer en estas aguas

algunos días más, el miércoles se hicieron de nuevo a la mar, de donde son esperados de nuevo en la semana entrante.

* El doctor D. Gabriel Mayol, médico municipal tocólogo, ha dirigido una instancia a la Comisión Gestora Municipal, renunciando al cincuenta por ciento de los haberes que le adeuda el Ayuntamiento y suplicando se le reconozca el derecho a la percepción de las restantes 7.711'50 pesetas. La Corporación, teniendo en cuenta que nada se contrae a la resolución acordada por la Dirección General de Sanidad en el expediente instruido a este funcionario, acordó aceptar

la renuncia citada y consignar en el capítulo de "Créditos reconocidos" del próximo presupuesto el importe de los sueldos devengados.

* El lunes, después de una reunión donde se examinaron ciertas desfavorables circunstancias, el pleno de la Junta Directiva del "C.D. Sólter" tomó el acuerdo de comunicar su dimisión a los organismos provinciales competentes. Ante los motivos expuestos, las Federaciones regionales de Fútbol y Baloncesto han aceptado la dimisión del Presidente, señor Fouad y de los demás directivos, lamentando su separación y agradeciendo los buenos servicios prestados. Se iniciarán gestiones para solucionar la actual crisis y proponer un nuevo Presidente y una nueva Directiva.

PIANOS
TECNICO AFINADOR*
(PRESUPUESTOS GRATIS)
C/. Vives, 12 - A

MUEBLES
CASTAÑER
ARTICULOS CAMPO Y PLAYA
Victoria, 7

MAQUINAS DE COSER - CONTADO Y PLAZOS
SIGMA
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: V. TERRASA - Tel: 630872

REHACEMOS COLCHONES DE LANA
Servicio domiciliario de recojida y entrega
disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO

San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Ofrece a precio interesante la siguiente finca

ENCARGO 1290 Olivar y huerto a la salida de la población de 5.096 m.², con casa porche.

Ptas. 3.800.000

NUEVAS OFERTAS * NUEVOS PRECIOS

VAJILLAS - CRISTALERIAS - JUEGOS CAFE - CUBERTERIAS - BATERIAS

TODO EN DESCUENTOS ESPECIALES

VENTILADORES
(Muy baratos y 2 años de garantía)

COCINAS
(Modelos en liquidación)

LAVADORAS
(Precios muy lavados)

FRIGORIFICOS - CONGELADORES
(Precios congelados)

ASPIRADORES
(Precios muy aspirados)

LAMPARAS
(Precios iluminados)

OFERTAS ESPECIALES EN:
MOULINEX - TAURUS - PHILIPS
BRAUN - SOLAL

CINTAS CASSETTE 60 minutos - 75 pts.
RADIO CASSETTE - 7.900 pts.
TRANSISTORES - 850 pts.
VIDEOS - 88.990 pts.
TV. COLOR DESDE 63.000 pts.
REPRODUCTOR STEREO - 6.700 pts.
MUEBLES TELEVISION - 6.400 pts.
MINI CADENAS - 35.800 pts.
CALCULADORAS - 1.350 pts.
CALCULADORAS IMPRESORAS 6.950 pts.
MAQUINAS ESCRIBIR - 7.900 pts.

SERVICIO TECNICO PROPIO

ALMACENES COMPANY

COMO SIEMPRE MAS BARATO SABADOS TARDE ABIERTO DE 6 A 8

TRAMITAMOS PASAJES AVION Y BARCO

BORNE Y GERONIMO ESTADES N° 3 - TELEFONO: 63 18 33


SOLLER

 Semanario de
Información
local

 (3a Epoca)
Depósito Legal:
P.M.280-1958

 Redac. y
Admón:
En Sòller:

 San Bartolomé, 13
Tel: 630106
En Palma:
San Felio, 17
Tel: 216110

 Fundado en 1885,
por Don JUAN
MARQUES ARBONA
Editado por
PEDRO SERRA
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miguel Marqués
Coll.

 Director en
funciones:

 Miguel Serra
Magraner

 Jefe redacción:
Manuel Picó

 Colaboradores:
Jaume Albertí
Andrés Arbona
Miguel Amengual
Miguel Castanyer
Vicenç Crespi
Muntaner
Nicolás Díez
Jaume Enseñat
Joan Estades d
de Montcaire
M. Ferrà Martorell
Felicidad García
Miquel Gual
María Marqués
Joan Oliver
Toni Oliver
Plàcid Pérez
Vicenç Terrasa
Vicenç Pérez
María Vázquez
Pere Vicens
Antonio Socías Puig
Foto información:
Noguera
Foto deportes:
Deyá

COL·LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Temps d'estiuejar. Vacances. Molta gent que només obri les portes de casa seva a l'estiu. A Sòller, a Deia... Així, per exemple, Na Carme Riera. Na Carme Riera va rebre el seu primer premi literari a un concurs del que jo i Maria Dolors Cortey formavem part del jurat, el Premi Ramon Llull. Des de llavors, Na Carme, no ha fet més que arregar éxits. Sobre tot amb allò de "Te deix amor, la mar..." que ha fet sospirar a 150.000 adolescents... Així, Na

Carme Riera, a la seva casa de "Sa Marineta", estiueja amb aquesta fama d'autora de "best-seller".

—I parlant de Deia, En Tomas Graves, a una carta diu: "Uno de los rincones más bellos del pueblo, un camino que sigue el torrente, a la sombra de las higueras y los almendros, se está ahogando bajo un continuo vomitar de hormigón"... I més enllà afegeix: "Aparece dinero para tapar el torrente, pero no para limpiarlo... Se encuentran medios para

montar exposiciones municipales de cuadros que cantan a la belleza de Deia, pero no para protegerla..." ¿Que vos pareix aquest manifest?

—Que el tal Graves ha posat el dit dins la nafra.

—I que ho diguis. Per cert, parlant d'una altra cosa, N'Eloy Ibañez, al seu retorn de Sòller, després de la visita homenatge, es va reunir amb En Matias Mut i delegats i consellers i va parlar de l'aplicació de mesures sobre els 32 milions per a la infraestructura sanitària de les zones turístiques que s'han concedit. No hi ha dubte de que és ben precis que això es dugui a terme...

—¿Y com van els banys de mar?

—Així, així... La gent no acaba de complir les normes de la Comandancia Militar de Marina...

—¿Normes? ¿I que diuen aquestes normes?

—T'ho resumiré amb poques paraules: Les embarcacions de motor han d'evolucionar a més de 250 metres de les platges... ¿Es compleix?

—No...

—I queda prohibit que les embarcacions tirin brutor a la mar... ¿Es així...?

—No sempre...

—I no es pot jugar, per part dels banyistes, a jocs que molestin a les demés persones: Futbol sobre la sorra, bregues, tirar sorra... —També amb això i per devers En Repic n'hi ha que fan la seva...

—I queda prohibit fer nadar cans...

—Idò en hem vist més d'un botant entre les ones...

—Vaja uns preceptes! Mentre hi hagi edat burral no hi ha qui els compleixi...

—Per acabar podem fer public elogi de la premsa forana...

—Si. Hem vist un informe a "Balears" on es fa relació d'aquest tipus de premsa, essent els periòdics setmanals de major tirada el Sòller, amb més de 3.000 exemplars, endemés de "Dijous" d'Inca; "Manacor Comarcal" i "Felanitx"... —¿I hi ha altres publicacions en aquesta comarca?

—Sí. "S'encruia" de Deia, pero no tenim notícia de que a Valldemossa o a Escorca o a Bunyola n'hi hagi cap... El darrer cas de revista de premsa forana és la de Sineu de la que formen part els notres amics Ramis Alonso i Catarina Pastor...

—Idò que sigui enhorabona a la revista "Sineu"

—Ben dit. Visca la premsa forana!

—Visca!

ELS VUIT VENTS



per Jaurés

UNA ANECDOTA POLITICA I HISTORICA D' "AQUELL TEMPS"

Un dia al cementiri de Porreres, i amb ocasió de retre homenatge a una de les víctimes del feixisme, Antoni Serra —sollerí que no necessita presentació i inquiet lluitador contra el règim del "18 de julio de 1936"— digué amb tota raó: "Tard o prest el rigor de la història s'imposa".

Els fets històrics són així com ha passat i no com

voldriem que haguessen passat.

Parlar d'"aquell temps" no cal dir que's tracta del temps en que era "Jefe del Estado Español". Don Francisco Franco Bahamonde; "caudillo de España" pels seus "amigos y partidarios", "dictador feixista" i "company de viatge d'Hitler i de Mussolini", segons els seus

contraris.

Tots sabem que el General Franco —com tots els dictadors de la seva estofa— tingué en gran aplexi els serveis d'informació política. Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S. cóneguda també per el "Movimiento" era, per un decret, signat, l'abril del 1937, pel "Caudillo", l'única institució ideològica autoritzada a fer propaganda política al nostre país.

El "partido único" tenia el monopoli de la "veritat" en matèria d'opinió i pensament.

El "Movimiento", durant quasi quaranta anys, decidí qui eren els patriotes i qui eren els traïdors o renegats.

Com es pot veure a cert escrit dirigit, el 15 de juny de 1956, al Cap Local de "Falange" a Fornalutx, el "servei provincial d'informació i investigació de Balears de la F.E.T. i J.O.N.S." tenia potestat per

escorcollar i estimar com havia d'esser la conducta, activitats i antecedents polítics i socials de tal o qual de concitadà susceptible d'haver d'ocupar qualque post de responsabilitat pública.

No volem acabar aquest "relat d'un fet vergonyós —segons el meu punt de vista— de la nostra història, sense recordar, als nostres lectors, que pel juny de 1956 feia ja disset anys que la guerra civil s'havia acabat; i en feia, onze, del final de la Segona Guerra Mundial amb la derrota de l'Alemania nazi i de l'Itàlia feixista.

FALANGE ESPAÑOLA
TRADICIONALISTA Y DE
LAS J.O.N.S.
SERVICIO PROVINCIAL
DE INFORMACION E
INVESTIGACION DE
BALEARES

Sírvete informar a esta

Delegación sobre la conducta, actividades y antecedentes político-sociales de antes y después del Glorioso Movimiento Salvador de España, de los individuos de esta localidad y que al dorso del presente se detallan y para lo cual te adjunto un Cuestionario.

Por Dios, por España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Palma, 15 de junio de 1956.

EL JEFE DEL
SERVICIO

Fdo. Joaquín Casanova
ARRIBA ESPAÑA!
SALUDO A FRANCO

CAMARADA JEFE LOCAL
DE F.E.T. Y DE LAS
J.O.N.S. DE FORNALUTX.

MINIPOLITICA



per Plourà

CARISIMOS LECTORES: Quiero recordaros que ahora se cumplen cinco años de mi colaboración en el SOLLER pudiéndoos asegurar que cuanto más tiempo pasa más afecto le tengo a la cosa esa semanal.

Yo no soy Lola Flores; esto está muy claro, que cada dos por tres está diciéndo a su público que tanto la quiere, lo mucho que le debe. En cambio yo

os llamo a vosotros-ustedes con cierta frecuencia "carisimos lectores" y es hora de que sepais que no lo digo en el sentido de amadísimos, sino como superlativos de "caros" que es como siempre han estado en el mercado el solomillo y la langosta. Quiero significar con esto, que una colaboración semanal gratuita suponen un tiempo y un dinero que graciosamente os dedicamos

los componentes de la Redacción. ¿Cuál es la compensación, amadísimos lectores que tanto me quereis y me debeis? Os puedo asegurar que personalmente me siento compensado con largueza cuando en la calle me para una ama de casa para decirme que "es cubitos de llimona han tengut molt d'exit a ca-nostre", o un P.S.M. me anima para que le dé algún palo a U.C.D., u otro que me suelte aquello de "muy bueno lo tuyo de esta semana" (justo cuando ya no recuerdo lo publicado y estoy recuperando lo de la próxima). Etc... Tengo, sin duda, como los tenía la desaparecida revista humorística "La Codorniz", lectores inteligentes, que seguramente son los más benévulos con mi sintaxis. Uno de ellos me paró hace poco, dedicándome el mas acertado juicio al decirme:

"Me divierten tus escritos, pero intuyo lo que te diviertes tú al escribirlo". Pues sí, este ladrillo es uno de mis grandes divertimientos, así que carísimos/amadísimos lectores, estamos en paz. Os prometo además que en cuanto pasen tres semanas sin que nadie me pare en la calle para aludir a mi columna —en bien o en mal— desapareceré dignamente por el foro. No me tendreis que soportar ni un día mas del que querais. Cuando noteis que empiezo a chocheo, por favor enviadme este animo cruel, que os prometo encajar deportivamente. En mi agnosticismo, he pedido "a quien corresponda" que no me deje chocheo en público y quisiera tener la lucidez suficiente para darme cuenta cuando llegue el momento. Pero no os entristezcais, carísimos/amadísimos lectores, que

creo que hay para rato, aunque un muy querido doctor me tenga pronosticado el infarto.

A fuer de Acuario/Vinatario os prometo seguir hachíendoos partícipes de mis fantasías, propias de los que nacimos marcados por aquel signo zodiacal. Ahora que las cosas están claras, creo que podemos ser, si cabe, más amigos que antes.

CORRESPONDENCIA CORDIAL.— Això va per el meu gran i bon amic JOAN (Pastor) ENSENYAT. Vull que sapigues, Joanet, que tot el poble de Sòller està pendent de la teva salut. Els que per les raons que sia no hem pogut venir a veure't no per això hem deixat fe pensar amb tu. Voldriem tornar-te a haver promte amb noltros. Entre tant rep una abraçada d'aquest teu bon amic. Coratje, JOAN.

LA CESTA DE LA COMPRA

por Mari Vázquez



LAS LECHUGAS Y EL POLLO CONTINUA SUS PRECIOS ESCANDALOSOS

Desde hace unas semanas la carne de pollo continúa subiendo, al igual que algunos productos hortícolas, como es el caso de las lechugas que se pagan a 80 y 90 pts. En el pescado los precios son medio estables y con abundancia. Las frutas empiezan a estar a precios asequibles aunque no durará mucho la alegría para el ama de casa. En cuanto al mercadillo esta semana se vio muy concurrido y con nuevos puestos. El apartado de las flores continúa siendo muy estable, a pesar de la calor reinante.

CARNES

TERNERA
Solomillo, 1122.
Entrecot, 853. Bistecs 1a, 793. 2a, 604. Carnes 2a, 446. 3a, 220.

CERDO
Lomo, 650. Chuletas, Lomo y Aguja, 370. Panceta y Costilleja, 224. Carne magra, 410.

CORDERO
Chuletas, 891. Pierna, 711. Brazo, 571. Falda y Cuello, 194.
POLLO, 225.
CONEJO, 480.

PESCADO

Gambas, 1200/2000.
Salmonete, 700/800.
Calamares, 1000/1500.
Sardinias, 150/200/300.
Cangrejos, 700/800.
Mejillones, 100/150.
Morrays, 800, Sepia, 600/700.

VERDURAS Y HORTALIZAS

Tomates 35/60/70.
Pimientos verdes, 45/50/80.
Pepinos, 35/50. Patatas, 47/50. Berenjenas, 50/80.
Judías verdes, 160/200/300.
Pimientos rojos, 110/200.
Ajos, 200/400. Zanahorias, 35/45. Lechugas, 80/90.
Calabacines, 10/15.

FRUTAS

Peras, 80/100. Ciruelas, 60/150. Melón, 75/100/125. Sandías, 45/65. Manzanas, 45/50. Uvas, 200. Naranjas, 100. Limones, 75.

ACCIDENTE DE CIRCULACION

El pasado día 22, a las 20 horas, en el camino de la Figuera, en el Km. 4, se produjo un accidente de circulación, con el Ciclomotor número 400227 marca Derbi 49cc. con el turismo matrícula PM. 4998-G. marca Seat-127, resultando herido en la mano izquierda el conductor del ciclomotor, D. Mateo Colom Alberti, y resultando ileso el conductor del turismo.

ESCANDALOS PUBLICOS

Se han recibido varias denuncias, por escándalos, quema de basuras y molestias a vecinos, por tener caballerizas en lugares inapropiados causando molestias y malos olores.

ACTIVIDADES DE LA POLICIA MUNICIPAL EN LAS ULTIMAS SEMANAS.

Desde hace unas semanas la Policía Municipal, está montando controles en diversas zonas de esta ciudad, con objeto de controlar a los motoristas y ciclistas, por ruidos, permisos de conducción, placas y matrículas. Además de todas estas actividades, la P.M. cubre los servicios de asistencia de urgencias nocturnas médicas, Farmacéuticas, extinción de incendios, ocupación de vías públicas, entre otras muchas cosas más.

PER LA MORT DE L'AMIC MIQUEL BENNASSAR

Va esser l'any 1933, quan en es Cap Enderrocats vaig conèixer en Miquel Bennassar, que servia allà com artiller, ahont s'havia entregat voluntari un parell de mesos antes de sa nostra quinta.

En Miquel, veterano ja, amb uns quants artillers més, havien format un "grupo" y en es moments francs de servici, s'ha acollaven per discutir o parlar de ses coses o aficions de cada qual. I en Miquel, de's cap de poc temps de haver-mos conegut, ma incorporà en aquest "grupo", que en era ell com a cap davanter.

Allà sa recitaven versos, sa feien gloses, se vá fer colque comedi, una de les quals era feta de un amic nostre (En Pere Torrens) que era també artiller de aquest "grupo", i que ensienarem i no arribarem a estrenar, degut a que, per estrenar-le necesitavem uns dobles que noltros no teniem. Record, que representarem "El puñal Del Godo" de En Zorrilla, i "Monócles" de's Mascle Ros, (Jordi Martí Rossello) i que varem fer també una representació en Es Pitllari,

allà a s'Arenal.

El record també com a bon aficionat a sa caça. De aquella beguda que amb uns filats de estirada, he hi feia tan bones caçades de passarells. De aquella vegada, que varem anar a jugar a baloncesto a Torre d'En Pau (Coll de'n Rabassa) ahont, va venir com a delegat. I de's darrer pic que m'hos verem, que va esser en es funeral de sa senyora de Ca's Pastor, i ahont, ma va contar aquella glosa de En Pau Cerol que no estar en es llibre. Comentant també ses gloses nostres, que m'hos enviavem per correu diguent-me, que els he gordava amb molta estima. En fin, En Miquel sen a anat, a tornat pasar davant com sempre. A tornat esser Capdavanter com aquell Miquel de aquell "grupo", que l'any 1933 ja capitanejava, i vaig tenir sa dicha de conèixer.

Que Deu l'hage acollit en es seu Redós.

A Na Rosa, sa dona, fills i demés, rebeu es meu condol.

Descansi en pau.

Biel Vila Ripoll

AYUNTAMIENTO

EXTRACTO

de los acuerdos adoptados por la COMISION MUNICIPAL PERMANENTE el día 23/7/1982

— Se aprueba, por unanimidad, el Acta de la sesión anterior, celebrada el día 20 de Julio de 1.982.

— Se acuerda, por unanimidad, autorizar para realizar obras particulares a los siguientes señores:

A D. Leandro Timoner Valentin, enc. de D. Juan Bauzá Ripoll, rop. en C/. San Bartolomé, No. 2. (Expte. 169/82).

A D. Salvador Xumet Rullán, enc. de D. Juan Ferragut Bosch, rop. en Mna. 32, No. 9, Ca's Manyo. (Expte. 170/82).

A D. Manuel Peñas Palou, para construir almacén agrícola en el predio de Son Salas. (Expte. 172/82).

A D. Pedro Suau Canals, enc. de la Caja de Pensiones.

"La Caixa", apertura zanja en Plaza España, esquina C/. S. Bárbara. (Exp. 173/82).

A D. Gabriel Bover Ramón, enc. de Da. Margarita Deyá Canals, rep. en C/. Poetessa Fca. Alcover, No. 88. (Expte. 174/82).

A D. José Vicens Burgos, enc. de Da. María Bisbal Pons, rep. en C/. Romaguera, No. 4. (Expte. 175/82).

A D. Bartolomé Mora Alberti, para abrir barrera en un muro que limita el Camino de Ses Fontanelles. (Expte. 178/82).

— Se acuerda, por unanimidad, autorizar para instalar tomas de agua a los siguientes señores:

A Da. Margarita Coll Trias, en Ca'n Repic, Cno. La Playa, Pto. de Söller. (Expte. 159/82).

A Da. Antonia Coll Trias, en Ca'n Repic, Cno. La Playa, Pto. de Söller. (Expte. 160/82).

A D. Jaime Bestard Carbonell, en el Camí de Son Bou, S/n. (Expte. 200/82).

A D. Gabriel Cifre Marroig, enc. de D. Fco. Capó Torrens, en La Villalonga, Mna. 52. (Expte. 201/82).

Söller, a 26 de Julio

UN LLIBRE DE VALENTI PUIG

UN FILL DE SOLLERICS, ALT FUNCIONARI DE LA CONSELLERIA D'EDUCACIO I CULTURA ACABA DE PUBLICAR EL SEU PRIMER LLIBRE

Valenti Puig i Mas —l'actual Director General de la Conselleria d'Educació i Cultura de les Balears, i com a tal, braç dret del Conseller, Conrado de Villalonga— és fill d'un solleric, membre de la coneguda nissaga de Ca'n Puig des Sabó; que, com tots sabem, es troben emparentats amb persones que ha col·laborat, l'una ja difunta, i que col·labora, actualment, l'altra, en les pàgines d'aquest setmanari. El Sr. Puig i Mas, home de fermes conviccions liberals i amant de la nostra mallorquinitat des de molts anys enrera, acaba d'estrenar-se com a escriptor i de llançar, al carrer, el seu primer llibre.

Aquest llibre es diu "Bosc Endins" i fou presentat,

l'altre dia, a la Sala Pelaires de Ciutat pel conegut polític i lleterit mallorquí Josep Melia.

Segons notícies de la premsa ciutadana "Bosc Endins" sembla que ha rebut bona acollida entre la intelectualitat illenca regionalista o catalanofila però no marxista.

Com a sollerics ens alegrem que un mallorquí qui té les seves arrels familiars en aquesta vall, i qui ademés exerceix una tasca de responsabilitat política en el desenvolupament de la cultura autoctona, hagi entrat en el cercle dels escriptors d'aquest país que no s'avergonyeixen ni reneguen de la seva llengua.

E.

REGISTRO CIVIL

RELACION DE NACIMIENTOS ocurridos en Söller (Balears) durante el mes de JUNIO de 1.982

Día 5.— LAURA VANRELL LOPEZ, hija de José y Ascensión.

Día 6.— GABRIEL AGUARELES MAS, hija de Francisco-Lorenzo y María-Magdalena.

Día 8.— LUIS ENSEÑAT AGUILO, hijo de Guillermo y Luisa-Maria.

Día 10.— FRANCISCO-JAVIER MEDINA MAYOL, hijo de Francisco y Magdalena.

Día 14.— ANTONIO-LUIS ADROVER COLOM, hijo de Gregorio y Margarita.

Día 11.— MANUEL HERNANDEZ CUARTERO, hijo de Antonio-Buenaventura y Margarita.

Día 15.— HECTOR LOPEZ GARCIA, hijo de José-Francisco y Manuela.

Día 14.— ANTONIO—MANUEL RODRIGUEZ VIVES, hijo de Antonio-Manuel y Ana.

Día 24.— LUISA REYNES ESCALAS, hija de Lorenzo Luis y Maria-Antonia.

RELACION DE MATRIMONIOS inscritos en SOLLER (Balears) durante el mes de JUNIO de 1.982 con expresión de la fecha de celebración.

Día 19— 6-82 RICARDO—ENRIQUE MATUS y COULOMB con LEARNETTE—OLIVIA BARNETT y KOON, divorciado y soltera.

Día 25— 6-82 JUAN—MIGUEL DOLZ y VELANDO con MONSERRAT LLUCIA y ROYA, soltero y divorciada.

RELACION DE DEFUNCIONES inscritas en SOLLER (Balears) durante el mes de JUNIO de 1.982.

Día 9.— MARGARITA MAYOL BORRAS, 77 años, casada. C/ Santa Teresa n. 29.

Día 14.— GABRIEL ALCOVER CASASNOVAS, 87 años, casado, Manzana 38 s/n.

Día 15.— LOUIS—FELIX—HIPOLYTE LAPOUTE, 73 años, "Hotel Eden" (Es Través).

Día 20.— FRANCISCA PONS TOMAS, 81 años, Manzana 54 s/n.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Sebastián Quetglas Estarellas

Vdo. de Da. Magdalena Munar

Que falleció en Söller

el día 27 de julio de 1982

A la edad de 70 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos,

y la Bendición Apostólica.

E.P.D.

Sus apenados: Hermanos, Catalina, Bartolomé, Antonio, Francisca, Bárbara y Magdalena Quetglas Estarellas; hermanos políticos Bernardo Ordinas Arnaldo Cabot y Francisca Frontera; ahijados, Barbara Quetglas y Ma Magdalena Ordinas; sobrinos, Mercedes Lago, sobrinos políticos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Urbanización Sa Seu

PRIMER ANIVERSARI DE LA MORT DE

ANDREU CANYELLES MUNTANER
6 d'agost de 1981

La seva família amb tal motiu, vos prega una oració i un record. En sufragi de la seva ànima es diran misses a l'església dels agrats Cors divendres dia 6 a las 5'30, i a l'església de L'Hospital a les 6'30 del capvespre.

LA RUEDA DE PRENSA DE PUJOL

Finalizado el almuerzo y antes de cambiarse la ropa sport por un atuendo más protocolario para la visita a Inca y a Randa, el Honorable Presidente de la Generalitat de Catalunya, acompañado del Presidente del Consell General Interinsular de Baleares, concedió una rueda de prensa en uno de los salones de espera del Hotel "La Calobra". Rueda de prensa a la que estuvimos presentes en representación de nuestro semanario.

Si bien es bastante exagerada la afirmación de un colega de Palma, pretendiendo que la rueda de prensa se había convertido en un discurso o

monólogo de circunstancia, resulta cierto que, por premuras del tiempo, pocas fueron las preguntas que pudieron formularse al Presidente Pujol.

Con relación a un hipotético patrocinio, desde Barcelona, de un partido nacionalista en Mallorca, el jefe del ejecutivo de la Cataluña fue contundente:

— "Si nosotros, los catalanes, hemos dicho siempre que no queremos hacer intromisiones en los asuntos de las instituciones de otras comunidades, con mayor razón no queremos intervenir en temas que son cuestiones de partido. Esto sería totalmente fuera de lugar."

Respecto a la LOAPA señaló que caso de aprobarse esta ley y de valorarla positivamente el Tribunal Constitucional, la Generalitat catalana aceptaría la sentencia del mentado Tribunal.

"Lo único que pasará es que nos daremos cuenta que la Constitución que votamos un día no resuelve por completo los problemas de las reivindicaciones autonómicas".

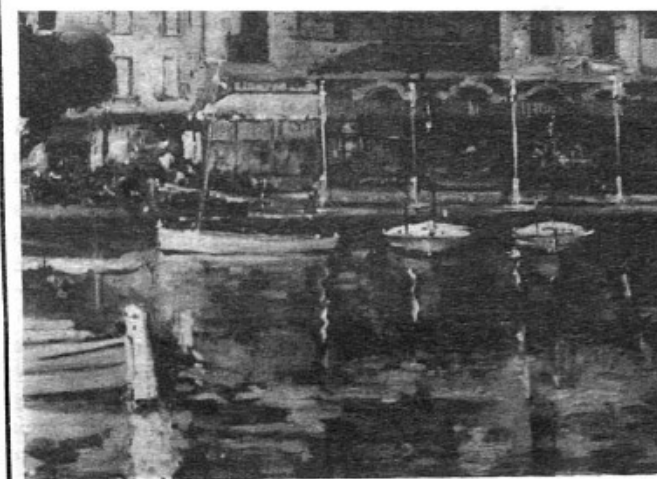
Preguntado sobre lo que pensaba de la cuestión lingüística en la región valenciana, el Sr. Pujol afirmó que "del mismo modo que venimos sosteniendo que Maria del Mar Bonet, Porcel, Maria

Antònia Salvà, Guillem Colom, hijo ilustre, ya fallecido, de Sóller, trabajaron y defendieron nuestra identidad, lo mismo podemos decir de Joan Fuster, de Vicent Andrés Estellés y tantos otros escritores actuales del país valenciano".

Por su parte el Presidente del Consell General Interinsular de Baleares — presente en aquella rueda — quiso señalar su satisfacción por la visita del Presidente Pujol a las Baleares. "Ello ha servido para conocernos mejor, para conocer mejor la realidad de nuestros pueblos y cuales debían ser sus relaciones".

E.

EXPOSICION DE PINTURA DE SALUD COMPANY DE PAISAJES EN EL CASAL DE CULTURA DE SOLLER; DESDE EL DIA 24 DE JULIO AL 5 DE AGOSTO



La conocida artista mallorquina Salud Company, inaugurará su próxima exposición esta vez en la Casa de Cultura de Sóller empezando el sábado día 24.

Su exposición consiste en paisajes de Sóller. Salud Company tiene un estilo a la vez muy personal, íntimo y dramático y sus paisajes llenos de color, movimiento y fantasía, parecen surgir del cuadro.

Son intentos profundos y con un impacto directo.

Salud aún palmesana siente toda la esencia de Sóller y su región: Su tranquilidad, su paz, la grandiosidad del paisaje.

El sentido del color de la

artista es una de sus muchas cualidades artísticas, y dentro de su capacidad de captar el paisaje también pinta un poco del alma del paisaje y de vez en cuando hay una luminosidad, cosa tan difícil de alcanzar. El Casal de Cultura de Sóller es un sitio maravilloso para exposiciones y cuando se trata de una artista que siente todas las calidades de Sóller, es un acontecimiento maravilloso.

Salud Company viene de una familia muy artística. Ella vive y vibra su arte.

En las fotografías que acompañan este artículo, podemos ver toda su genialidad y valor artístico.

HAROLD

REPRODUCIMOS DE ULTIMA HORA

Presidió el secretario de estado de Turismo

Homenaje del Ferrocarril de Sóller a las agencias de viaje

Con asistencia del secretario de Estado de Turismo, Eloy Ibáñez, quien se trasladó expresamente desde Madrid para presidir el acto, se celebró ayer una comida-homenaje organizada por la directiva de la compañía del Ferrocarril de Sóller, para reconocer la labor de un grupo de agencias de viajes que han venido promocionando el trayecto del citado ferrocarril incluyéndolo en sus excursiones turísticas.

La reunión de los asistentes tuvo lugar en el restaurante del hotel Altamar del Puerto de Sóller, donde se serviría el almuerzo, finalizado el cual se procedería a la entrega y reparto de condecoraciones a los directores de las agencias de viajes cuya labor se había querido agradecer. Junto a la del secretario de Estado de Turismo, se esperaba también la presencia del director general de Infraestructura de Transportes, quien por encontrarse indispuerto no pudo trasladarse ha-

ta Mallorca. Presidiendo el almuerzo se encontraban también José María Puig, presidente del Ferrocarril de Sóller, los consellers de Transportes y Turismo, Pedro Morey y Antoni Borrás, el vicepresidente del Fomento de Turismo Jaime Cladera.

RECONOCIMIENTO A LAS AGENCIAS DE VIAJES

Tras la comida tomaría la palabra el secretario del Ferrocarril de Sóller, quien explicó el sentido del acto que allí se celebraba y pasó a relacionar las distintas agencias de viajes. Seguidamente tomó la palabra el presidente del Ferrocarril de Sóller, José María Puig, quien agradeció en nombre de la compañía la asistencia del señor Ibáñez para sumarse al acto. Hizo una semblanza de lo que ha sido en este siglo la historia y evolución del ferrocarril Palma-Sóller Puerto de Sóller, y de su íntima relación con la pro-

moción de la imagen turística mallorquina.

Después se procedió a la entrega de diplomas y condecoraciones a los directores de las 31 agencias de viajes mallorquinas. Placa de plata con la insignia de oro del Ferrocarril de Sóller a la agencia Ultramar Express por haber sido el grupo que con mayor asiduidad ha trabajado en colaboración con la directiva del tren de Sóller. Viajes Cresta y Viajes Iberia, recibieron su correspondiente placa de plata. Diplomas e insignias de plata a las agencias Unitours, Urbis, Barceló, Drach, Cosmelli, San Francisco y Europair. Las restantes agencias, hasta un total de treinta y una recibieron su correspondiente diploma de la compañía del ferrocarril.

MALLORCA, UNA LECCION TURISTICA CONTINUA

Tras las palabras del



Eloy Ibáñez dijo que el recorrido en tren Palma-Puerto Sóller es la quinta esencia de la imagen turística de España.

presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Baleares (AVIBA), Fernando Perelló, quien en nombre de todas las agencias homenajeadas, agradeció el reconocimiento de que eran objeto por parte de la directiva del Ferrocarril de Sóller, tomaría la palabra Eloy Ibáñez quien señaló su satisfacción por encontrarse en el acto al que reconoció haber acu-

dido con el deseo de conocer directamente a quienes llevan a cabo día a día la labor de promoción turística. El secretario de Estado de Turismo elogió al pueblo mallorquín por su esfuerzo de comunicación, no sólo a nivel interno, sino externo, esfuerzo que según dijo, "ha llevado a Mallorca a convertirse en una lección turística continua".



MIGUEL SOLER DEYA

MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.

LA SINIA

Fins fa cinquanta anys, dins tota la comarca de Sóller, la major part de l'aigua que omplia els safareixos de molts dels horts, per regar després els arbres i les hortolisses, se conseguia amb la utilització de les sinies o amb l'esforç de les bísties que amb els ulls protegits per les cucales, rodaven durant hores, fent moure la màquina que, segons pareix, ja era emprada per els antics pobladors moros.

Les persones d'edat se'n recorden bé del llastimós grinyolar de les sinies, per l'engranatge de les seves rodes de fusta i el pujar i baixar dels cadufos.

Un poeta solleric contemporani, Mossèn Pere-Antoni Magraner, que va esser Rector a Deià i Vicari a la parròquia de Sóller, va compondre durant la seva joventut aquests versos ben notables que es refereixen a la invenció de la sinia. I no les manca sabor ni originalitat.

Creim oportú donar a conèixer an els sollerics d'ara aquests versos que fan referència a la sinia, un mecanisme que les generacions actuals desconeixen. Però que va esser una solució eficient per als nostros avantpassats durant centúries.

Mn. Pere-Antoni Magraner no va publicar mai cap llibre de versos. Pensam que amb la reproducció d'aquesta poesia farem content a qualcun dels nostros lectors.

Quan jo era joveçana,
que bufaba an es brou,
pujava aigua romana,
feníia i africana,
més que no en plu.

Més ara que son vella
no en treg per fé escudella.
I quan n'arrib,
prou, roí seguit s'esplaia
per fóra la ventaia...
nyiony —nyi— nyip...

Tres gegabts m'inventaren
farà uns tres mil anys.
Tots tres me treballaren,
i, llesta, aquí em posaren,
per prendre els banys.

El primé (havia nom Trodes)
picant me feu les rodes
amb barrerons.
I em feu engraná amb estaques
que toquen les matraques...

tra-tra-tra... nyoons...

L'altre gegant, Galabre,
que era el més vell dels tres,
barbut i peus de cabra,
me va embardissà l'abre
tan llarg com és.

I com que el qui e'hu vol veure,
divuen que s'ho ha de beure,
ja hi va rodà,
clavant a sa cabota
aqueixa gran barrota...

nyi—nyi—nyinyá...

En Clòi e'hu contemplava
badant, tal com jo e'hu cont.
Li veien fer la bava,
i a estones se passava
la mà pel front.

Fins que, a força de mufos,
el medi dels cadufos
va descobrí.
I amb una gran cadena
me'n penjà una vintena...

nyi—nyia—nyi—nyi...

Citada i ben posada
— sempre e'hu tendré present—
junyiren Na Gelada,
somera devallada
de s'úi des vent,
que envestí de manera
que tot, barra i llendera,
s'ho n'ho va dú.

Al punt e'hu adobaren,
i la bístia aclucaren...

rra-rra-niny —nyiü...

De llavò ençà fás veta,
que era el més vell dels tres,
omplint a la raseta
la llarga pastereta
i el safareig.

I quan el sol ja tomba,
caiguent com una bomba
a dins la mà,
unesca la nit al dia,
seguint la cantoria...

nyi—nyi—rrinyá...

per Mn. Pere-Antoni Magraner

TEMAS URBANOS

EL ASFALTO EN SOLLER

♦ El asfaltado de las vías podría empezarse en Septiembre

Uno de los problemas de la infraestructura urbana de Sóller más acuciantes, y en el que en los últimos años meros mejoras se han notado, es sin duda el estado de las calles. El

solo hecho de recordar que Sóller es uno de los pueblos de Mallorca que tiene más kilómetros de vías urbanas sin capa asfáltica, habla por sí solo.

Hemos querido

conocer de viva voz algunas opiniones de los vecinos afectados por esta problemática, también, como es natural, la opinión del Ayuntamiento local.



CAMI DES CAMP LLARG

Uno de los proyectos más ambiciosos realizados últimamente en el término municipal ha sido el asfaltado del pintoresco y popular Camí de Son Puça. Uno de sus vecinos, Andreu Oliver Castanyer, de Cas General, que vive en la finca de Can Julià, nos describe cómo se logró esta importante mejora:

— El proyecto inicial pasaba de los dos millones y medio de pesetas, y afectaba a 60 y pico de colindantes. Pedimos ayuda al Ayuntamiento, el cual en principio nos otorgó el 10 por cien del presupuesto, aunque finalmente quedó en un 7 por la oposición de uno de los ediles. Todos los vecinos respondieron de una forma unánime, y lo que era un sueño durante muchos años, es hoy una realidad de la que estamos orgullosos. No nos cansaremos de agradecer al Ayuntamiento su valiosa colaboración, centrada en este elevadísimo porcentaje de apoyo a una

mejora sin duda importante, etc. etc. (Es broma...)

Para Juan Brugos, del Garaje Lladó, sito en pleno Camp Llargo, la cosa está clara:

— Nuestra calle parece un paisaje lunar. De cada día peor, y sin que por el momento se vean atisbos de esperanza, de cara a una mejora inmediata. Por añadidura, la calle carece del mínimo de iluminación, y se parece por la noche a la clásica "boca del lobo". No entiendo cómo los clientes llegan a nuestro establecimiento, y créeme, tenemos que darles las gracias por osar a atravesar el polvoriento y rocoso desierto (claro que en invierno pueden distraerse con los gráciles estanques que adornan el "entorno").

Es curioso el apiñamiento



CAMI JUST BAIX DES CONVENT

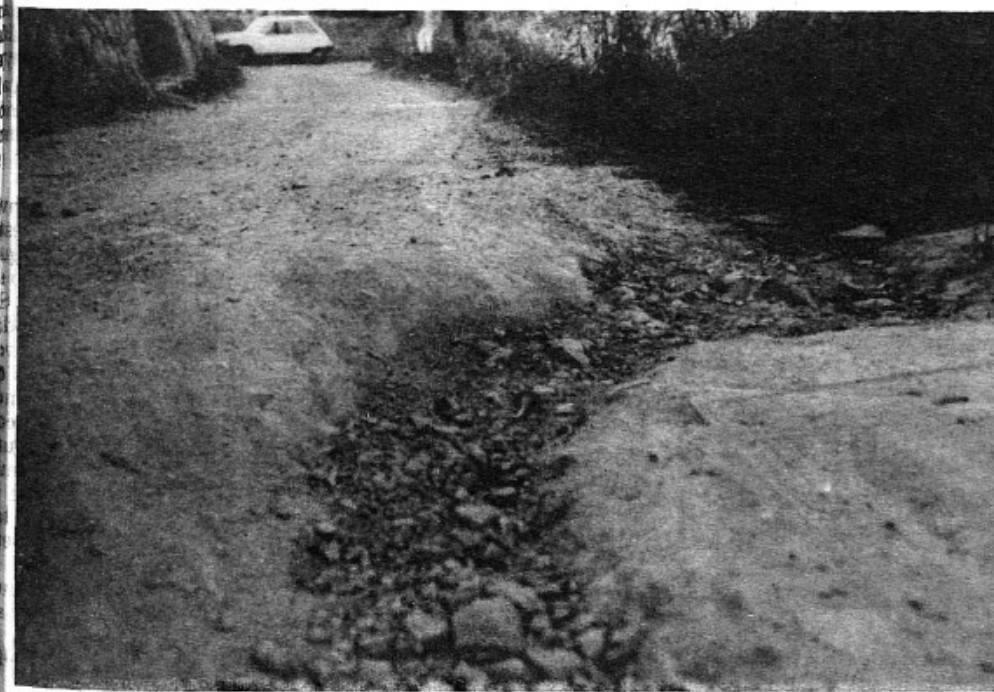
La barriada del Camp den Canals, también sufre los efectos del polvo y del barro. Son tres calles (Andrés Coll, Juan XXIII y Juan Canals Estades), céntricas y amplias, próximas al camino de L'Horta y del campo de fútbol, dejadas de la mano de Dios. Biel Porcel, en nombre de sus vecinos, nos dice:

— A través de los últimos

años, hemos intentado en varias ocasiones una Comisión de Vecinos, vía Ayuntamiento, de solucionar el problema. Pero debo decir que no hemos encontrado ninguna facilidad al respecto. Es más, incluso no contestan a nuestras soluciones que por escrito hemos mandado al efecto. Estoy seguro de que los vecinos, tanto de nuestras calles, como de las restantes afectadas, estarían dispuestos a colaborar, pero

siempre que el Ayuntamiento diera el primer paso y tuviera una mayor preocupación y encauzara el tema. Ojalá este informe público sirva para que los municipios tomen conciencia del problema. No quiero creer que sea, como dicen los maledicentes, que todos vivan en calles asfaltadas.

La problemática del Camí



CARRER DES DRAGONAR

des Dragonar es aún más grave si cabe, porque su pendiente hace que en invierno y en época de lluvias se convierta casi en cauce de torrente. Pep Lluís Forteza, de Can Rei, opina así:

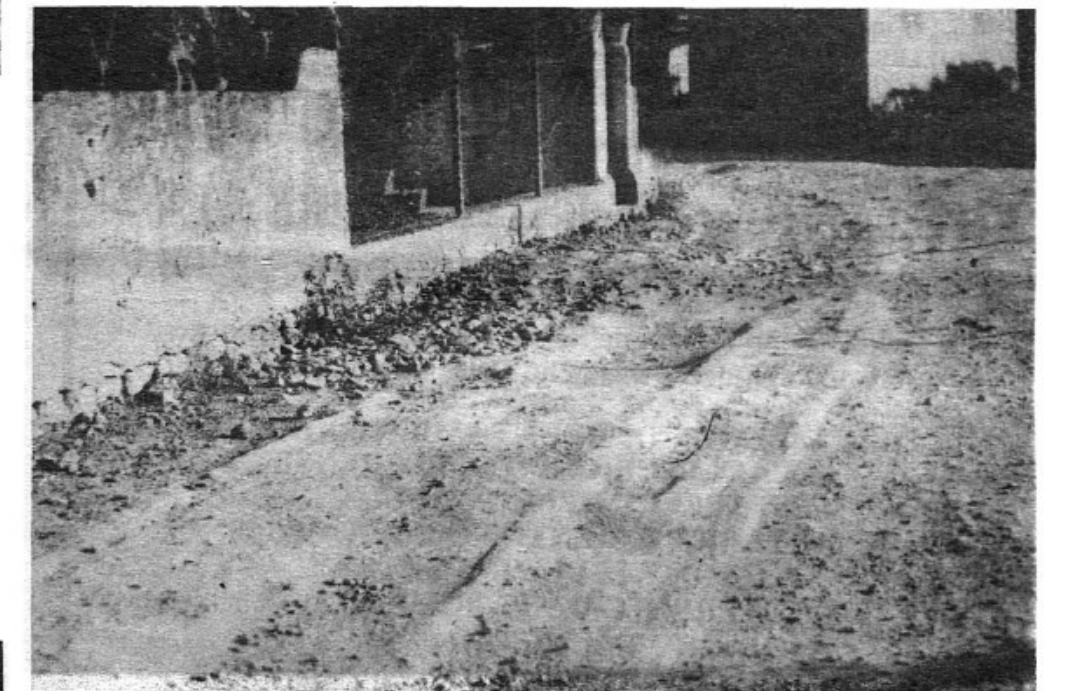
— En efecto, muchos vecinos hemos tenido que adoptar precauciones para evitar inundaciones en nuestras casas, y así y todo muchas veces hemos tenido que ahicar agua, y limpiar los materiales arrastrados

Colom, afirma.

— El proyecto de asfaltado del tramo de las vías está aprobado en Junta, pero otras necesidades más urgentes, como el mantenimiento de la red viaria, y obras en los diversos túneles, han postergado su realización. Al respecto debo decir que será necesario elevar el nivel de la vía. Nos encontramos ahora en época de ajetreo turístico máximo, y pienso que en Septiembre

millones de pesetas, que si hubiéramos destinado a asfaltado, hubiéramos abarcado todo. Ahora bien, siempre hay unas mejoras más urgentes que las otras, necesarias lo son todas. Ahora mismo también tenemos la problemática del agua (que es alarmante), y el alcantarillado del puerto, temas absolutamente prioritarios.

Concretando en el tema del asfaltado, si no hay unión entre los vecinos, no



CAMI DE SES FONTANELLES

por la avenida acuífera. El problema de esta calle es que hay pocos vecinos, por lo que la prorrata sería más elevada. Pero ello nos hace pensar que, por razones de equidad, el Ayuntamiento aquí debería ayudar más.

Un trozo céntrico en estado lamentable es sin duda la Avinguda del Mercat (oficialmente bautizada con el nombre del descubridor de América, pero que nunca ha sido usada, a nuestro conocimiento, e integrada al léxico popular). El tramo de la vía parece ser propiedad de la Compañía del Tren, cuyo Director, Miguel

podremos ponernos manos a la obra.

Para cerrar este informe, hablamos con nuestro Alcalde, Tomeu Mayol, quien en su suelto despacho, nos dice:

— Podemos anunciar que el Camí de Ses Fontanelles pronto será asfaltado. Y que hay gestiones muy avanzadas para los caminos de Costa den Llorenç, Valentes Dones i Dragonar. En los últimos años hemos dedicado atención preferente a la problemática escolar, que creíamos prioritaria. Todo ello supuso una inversión de veinte

hay más narices que recurrir a las contribuciones especiales, que en trámites y demás, encarece mucho la obra. Solamente pido esto: que haya unión, y el Ayuntamiento promete estudiar con todo cariño e interés cualquier propuesta en este sentido.

Que cada cual, tras escuchar a las partes, saque sus conclusiones. Nos limitamos a exponer los diferentes puntos de vista en una problemática que a 18 años del segundo milenio de nuestra era, entendemos debería estar más que superada.

MAQUINAS DE COSER — CONTADO Y PLAZOS

SIGMA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: V. TERRASA -

RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

CICLISME

AVUI CAPVESPRE PASSARAN PER SOLLER ES PARTICIPANTS A SA "PRIMERA CURSA INDUSTRIA I COMERÇ RAFAL VELL".—

Per avui capvespre, dissabte, damunt les 18 hores està previst es pas per sa nostra Ciutat des participants a sa "PRIMERA CARRERA CICLISTA INDUSTRIA I COMERÇ RAFAL VELL" organitzada per es C.C. El Porvenir i reservada a ses categories d'aficionats i juvenils, que contarà amb sa participació des sollerics que estan enquadrats dins aquestes categories.

Sa sortida es farà de Ciutat partint es participants cap a Santa Maria - INCA - Lluc - Puig Major - SOLLER - Deià - Valldemossa - S'Esgleia - Santa Maria - Ciutat, estant

s'arribada i sortida oficial en es Carrer Virgen de Montserrat.

VXIA RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER.—

De fa més d'uns mes enrrera sa directiva des Club Ciclista Defensora Sollerense està treballant arduament amb sa posta en marxa d'aquesta cura ciclista clàssica des Calendari Balears que porta es nom de sa nostra Ciutat i que aquest any arribà ja a sa setzèna edició, edicions organitzades ininterrompidament any darrera ny des de l'any 1967 en que es va organitzar sa primera.

Moltes novetats hi hauran en aquests setzèna edició de sa "RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER". S'han incrementat considerablement es premis perquè sa prova conservi aquest atractiu de concentració de corredors, fins arribar a un pressupost global de cent-cinquanta quatre mil pessetes. S'ha disminuït es quilometratge, deixant-lo amb un total de 68.750 quilòmetres. S'han incrementat ses pujades a Sa Talaia, e inclús per primera vegada en tot es seu historial sa "Ruta" contarà amb una prova contra rellotge individual. S'han canviat es recorregut des sectors i moltes i moltes d'altres novetats de ses que setmana darrera setmana vos anirem informant en aquesta secció d'es nostre Setmanari.

Sa "Ruta" com ets anys anteriors estarà reservada a ses categories d'aficionats i juvenils. I ja poden anunciar a més que s'ex-corredor local PERE BALAGUER ha estat enguany es que ha obert sa llista d'amics i col·laboradors d'aquesta cursa d'autèntica arrel sollerica. Gràcies Pere en nom de s'organització.

Per finalitzar es breu comentari d'aquesta setmana dir només que sa Ruta es disputarà es diumenge dia vint-i-dos d'agost amb motiu de ses Festes de Sant Bartomeu.

CURSES A MURO

Amb motiu de Ses Festes de Sant Joan es varen disputar a Muro curses per totes ses categories menys per es veterans. Dins ets aficionats i juvenils hi varen prendre part es solleric Antoni Luque i Andreu Bernat. Es va imposar en Caldenty seguit d'en Salvà i es juvenil Gomila i Riera. N'Antoni Luque es va classificar en es lloc tretzè, i n'Andreu Bernat va perdre dues voltes.

CURSES A MARRATXI.—

Corregudes ciclistes a Marratxi es dimecres dia trenta de juny a ses que es solleric Andreu Bernat va aconseguir es lloc tercer i n'Antoni Luque es tretzè.

CURSES A PORTO CRISTO.—

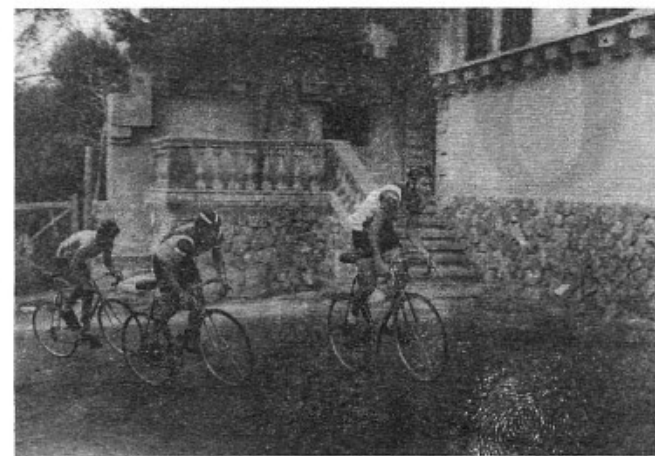
Disputades dia disset de juliol per sa categoria des veterans amb sa participació des solleric Felip Martin, que es va classificar es cinquè dins es grup B en es que es va imposar en Pascual seguit den Gamundi, n'Abraham, en Ferriol, en Martin i en Sastre. Cursa accidentada a sa que va perdre sa vida un espectador de setanta-un anys que desgraciadament se li va ocórrer travessar sa carretera en es moment en que es corredors iniciaven s'spring final.

CURSES DINS ES VELODROM D'ALGAIDA.—

Es dissabte dia disset de juliol es varen disputar corregudes de velocitat, eliminació i puntuació per aficionats i juvenils dins es Velodrom Andreu Oliver d'Algaida amb sa participació des solleric Nicolau Jaume que a sa combinada es va classificar es sisè. Es va imposar en J. A. Crespi amb 26 punts, seguit pen Riera amb 25, en Sastre amb 24, en J.P. Arias amb 21, M. Arias amb 16, JAUME amb 15, Miralles amb 13 i Comes amb 4.

TERCER MEMORIAL MIQUEL GARCIAS.—

Disputat a Porreres es diumenge dia 18 de juliol baix de s'organització des C.C. Porreres. Inexplicablement i degut a una decisió de sa Policia de Trànsit es va haver de suspendre es primer sector



SES DURES RAMPES DE SA TALAIA SERAN DE NOU ES JUTGES IMPLACABLES DE SA "RUTA".

contre rellotge individual d'aquesta cursa, substituint-se per una prova en línia donant deu voltes en es circuit urbà de Porreres, en es que es va imposar en Bartomeu Rigo seguit des juvenil Martorell, en Terrassa en tercer lloc, n'Antoni Luque en quart i n'Andreu Bernat en cinquè.

En es primers quilòmetres des segon sector es va escapar es juvenil Ramis sortint en sa seva persecució es solleric Luque, en Perelló, en Mas i en De Toro. Per Montuiri agafat. Per Felanitx sa produex s'escapada bona a càrrec d'en Mas juntament amb en Romera. En es pas per Porreres en Romera no pot aguantar es fort ritme d'en Mas i queda despenjat. En Mas segueix en solitari conservant es seu privilegiat lloc fins a s'arribada. En segon lloc es va classificar en De Toro en tercer es solleric Antoni Luque i en quart es també solleric Andreu Bernat. Sa general va quedar així: Mas - De Toro - LUQUE en tercer lloc, BERNAT en quart lloc, B. Rigo, Joan Martorell, Miralles, Piña, Sendin, Manchado, Gómez i Pozo. A ses metes volants es va

imposar també es corredor Mas, quedant es solleric LUQUE en segon lloc i es solleric BERNAT en tercer

RE-INAUGURACIO DES VELODROM DE CAMPOS.—

Es passat dissabte dia vint-i-quatre de juliol es va fer sa re-inauguració des Velòdrom de Campos que a partir d'ara portarà es nom de "Trinitat Riera", Vidua de s'ex-President de sa Regional Balear D. Andreu Oliver, E. P. D., per ésser ella sa que ha pagat sa reparació d'aquest històric Velòdrom, des que en es mateix temps es propietària.

Es varen disputar curses de persecució individual, americans, quilòmetre amb sortida aturada, puntuació, eliminació, velocitat i curses darrera moto per cadets amb sa participació de sa Selecció Nacional en aquesta jornada inaugural.

A destacar per es sollerics sa cursa a l'americana a sa que es va imposar brillantment es solleric NICOLAU JAUME fent parella amb en Riera, seguit den Caldenty-Miralles a una volta i en Trobat-Gomila també a una volta.

FIESTAS DE LOS ESTIRADORES 1982 SOLLER

La Comisión de Fiestas de la Barriada de los Estiradores, queremos agradecer a las entidades que colaboraron.

SA NOSTRA MAGFCO. AYUNTAMIENTO DE SOLLER
LA CAIXA CIRCULO SOLLERENSE
ESTABLECIMIENTOS RULLAN
ESTABLECIMIENTOS COMPAÑY
CARPINTERIA J. BISBAL
FERRETERIA R. POMAR
JOYERIA ESTELA
MARG. CAPO

TROFEOS

SA NOSTRA CRISTALERIA OLIVER
LA CAIXA
RESTAURANTE "CAN PEDRO" VALLEMOSSA
LA CONFIANZA CIRCULO SOLLERENSE
CADISTIL MAGFCO. AYUNTAMIENTO DE SOLLER
SA TAULERA CAIXA D'ESTAVIS "SA NOSTRA"
HNOS. BUEGOS
TOFUL MARTI
T. CAPO
TALLERES VIVAS
JOYERIA REY
JOYERIA ESTELA

Esta Comisión desde estas líneas quiere expresar su agradecimiento a todos aquellos que aportaron ayuda material y económica deseando que el próximo año sean más vistosas, también pedimos disculpas si se ha notado algún fallo.
A TODOS MUCHAS GRACIAS

LA COMISION

Foto



Noguera

DURALEX
PLASTICOS
ALUMINIO
Planta Sótano

ALMACENES
COMPANY

Sábados tarde
abierto de 6 a 8

ATLETISME.-

PRIMER TRCFEU ATLETIC FESTES DELS ESTIRADORS.-

Molt de públic assistent a lo llarg de tot es circuit, especialment a sa Plaça dels Estiradors, molt d'ambient y cent-cinc participants distribuïts entre es diferents grups masculins i femenins que varen lluitar amb totes les seves forces per aconseguir es triomf final, unit a una bona organització que va controlar perfectament tot es circuit, especialment en es lloc més conflictius.

Amb un poc de retard damunt s'horari previst es va donar sa sortida en es seixanta-un participants inclosos dins ses categories d'alevins i benjamins masculins i femenins. Es va imposar amb gran classe i autoritat en Francesc Raja Torres amb un temps de 4'19". DAMUNT es quilòmetre i mig aproximadament des recorregut comprès entre sa Plaça dels Estiradors, Carrer des Celler - Fortuny - Bisbe Colom - Pare Baró - Moragues i de nou Plaça dels Estiradors circuit en es que es participants havien de donar dues voltes. Dins sa categoria femenina es va imposar n'Antònia Tour Cerdà amb 4'59". Per categories ses classificacions des tres primers varen ésser ses següents:

BENJAMINS MASCULINS:
1.- Joan Barceló Cerdà.
2.- Juanjo Vicens Mora
3.- Antoni Raja Torres.

BENJAMINS FEMENINS:
1.- Caterina-Ma. Rullán Golard
2.- Maria-Ester de Abasolo
3.- Elena Estarellas Dols

ALEVINS MASCULINS:
1.- Genís Alfaro Rojo
2.- Gabriel Vila Alonso
3.- Guillem Nadal Vaquer

ALEVINS FEMENINS:
1.- Neus Calero Martorell

2.- Joana Nadal Palou
3.- Anna-Ma. Coca Oliver

Dins sa categoria des majors hi estaven inclosos es juvenils, seniors i veterans que havien de donar cinc voltes en es circuit comprès entre sa Plaça dels Estiradors - Carrer des Celler - Sant Ramon - Sant Jaume - Rullán i Mir-Bisbe Colom - Pare Baró - Moragues i de nou Plaça dels Estiradors amb un total aproximadament de cinc quilòmetres. Hi varen prendre part quaranta-quatre participants imposant-se a sa general en Francesc Arbona Mas amb un temps de 11'38". Sa primera classificada femenina fou na Sebastiana Abat amb un temps de 14'10". Per categories ses classificacions foren ses següents:

JUVENILS MASCULINS:
1.- Bartomeu Torrens Gili
2.- Tomàs Paris Rojo
3.- Joan Reinés Tries

JUVENILS FEMENINS:
1.- Antònia-Maria Martí Gallego
2.- Margarida Coll Magro
3.- Teresa Torres Ferragut

SENIORS MASCULINS:
1.- Alfonso Martí Prieto
2.- Joan Far López
3.- Pere-Joan Coll Adrover

SENIORS FEMENINS:
1.- Carme Sagrado Rodriguez
2.- Josefa Torres Ferragut
3.- Paula Dolç Canals

VETERANS MASCULINS:
1.- Sebastià Casas Huguet
2.- Diego Phemister
3.- Manuel Reyes Ruiz

VETERANS FEMENINS:
1.- Carol Phemister.

Es participants de més edat fou n'Antoni Ruiz Noguera de seixanta anys, guanyador d'un artistic trofeu, i es sòller de més edat es conegut Nicolau Garcia Fernández de quaranta-set anys guanyador des rellotge donat per Joieria Estela.

Finalitzada sa prova varen ésser donats es diplomes a tots es finalistes i es trofeus i medalles en es primers classificats de cada categoria a sa mateixa Plaça dels Estiradors per es President des Circulo Sollerense entiat organitzadroa de sa prova, representants de sa Comissió de Festes dels Estiradors i representants de "Sa Nòstra" patrocinadora de sa cursa.

JOAN.-



FUTBOL

II TORNEO DEL LIMON

RESTAURANTE LA LONJA SE HA PROCLAMADO VENCEDOR DEL TORNEO.

MAÑANA A LAS 10'30, PARTIDO PARA LA ADJUDICACION DEL SUBCAMPEONATO ENTRE PUB NADAL Y RELOJERIA SOLLERENSE

En cuanto a las fechas que en nuestra última crónica señalábamos para el torneo triangular entre los tres equipos que, al finalizar las cinco jornadas normales del II Torneo del Limón, habían totalizado la misma cantidad de puntos, el Comité consideró luego conveniente, con buen criterio, anticipar para el pasado miércoles día 28, a las 19 horas el partido que estaba señalado en principio para la tarde de hoy sábado, entre Restaurante La Lonja y Relojería Sollerense.

Pues, evidentemente, hubiera sido una barbaridad obligar al equipo de la Relojería a jugar dos partidos, mediando entre ambos un intervalo de 14 horas. Uno en la tarde de hoy sábado a las 19. Y otro mañana domingo a las 10'30.

Se han disputado, pues, durante la presente semana, los dos primeros encuentros del Torneo Triangular. Y a consecuencia de los mismos, ya tenemos adjudicado el primer puesto del II Torneo del Limón, que ha ganado de manera clara el equipo Restaurante La Lonja.

El domingo pasado, en el primer encuentro para el torneo triangular, el equipo La Lonja se impuso sobre el de Pub Nadal por 4 a 0.

El pasado miércoles, día 28, asimismo La Lonja quedó victoriosa (4-1) sobre Relojería Sollerense.

Mañana domingo, a las 10'30, en el campo Infante Lois, se enfrentarán los equipos Pub Nadal y Relojería Sollerense para la adjudicación del segundo y del tercer puesto de ese torneo triangular.

Luego que haya finalizado ese partido, hacia las 12'30, se efectuará la entrega de los trofeos, interviniendo el propietario de Deportes Martín, firma que ha costado cinco de los seis trofeos destinados a esa competición veraniega. Tres de ellos para los tres equipos mejor clasificados. Otro trofeo para el equipo más deportista. Y otro para el campeonato más goleador.

Otro trofeo destinado al equipo menos goleado es

obsequio del aficionado D. Antonio Amengual.

En la próxima crónica informaremos acerca del partido que está previsto para mañana y asimismo de la entrega de los trofeos.

DETALLES DE LOS PARTIDOS

Restaurante La Lonja 4
Pub Nadal 0

Rest. La Lonja:

Mingorance - Valls, Martínez, Xumet - Fabián, Ramis - Varón, Catalá, Serra, Castañer, Freixas.

Goles: Catalá (2), Xumet, Ramis.

Pub Nadal: R. Pujol - Mira, Rullán, Nadal - Reynés, González - got, Sampol, Nadal II, Reynés II, Moragues. (Rubio, Sampol II).

Restaurante La Lonja 4
Relojería Sollerense 1

Rest. La Lonja: Mingorance - Martínez, Fabián, Xumet - Raja, Catalá - Castañer, Vicens, Pomar, Freixas, Ruiz.

Goles: Ruiz (2), Vicens, Castañer.

Relojería Sollerense: Páez - Sacarés, Suau, López - Mora, Sastre - Quirós, Frontera, Colom, Serra, Girbent. (Pomar, Castaldo, Mairata, Sampol).

Goles: Girbent.

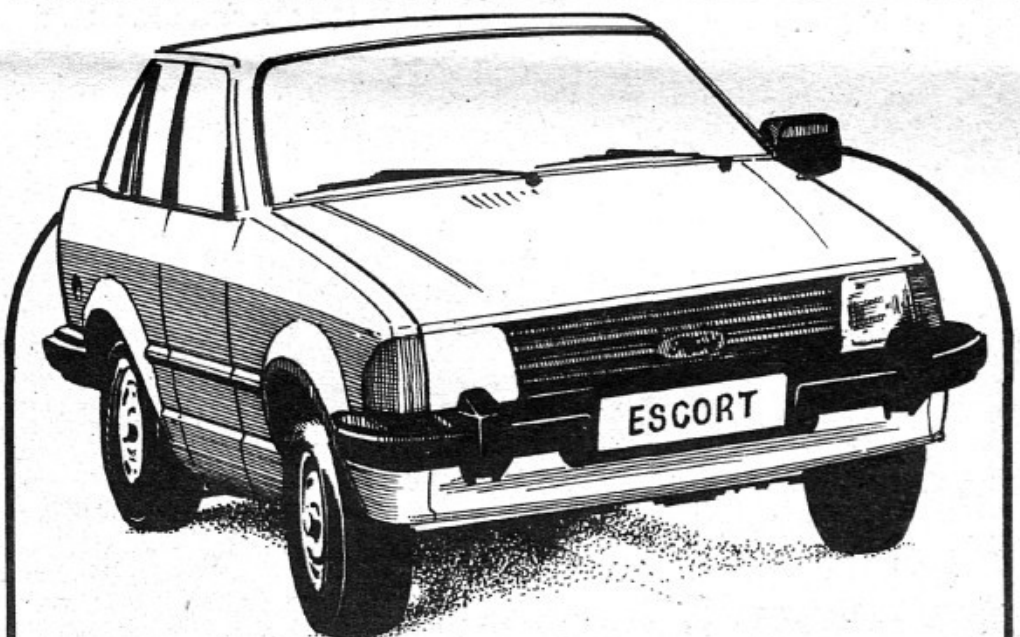
CENA DE COMPAÑERISMO ESTA NOCHE EN EL RESTAURANTE LA LONJA

Para esta noche de hoy sábado día 31, a las 21 horas, está previsto que se reúnan a manteles en el Restaurante La Lonja, en el Puerto, todos los que han formado parte del equipo del citado establecimiento en el II Torneo del Limón.

Y se nos ruega que hagamos público que asimismo quedan invitados a esa cena los elementos que estuvieron inscritos para el torneo del año pasado, aunque hayan estado ausentes del actual.

Se conmemora la conquista del II Torneo del Limón. Y se fomenta el compañerismo de quienes han contribuido para obtenerla.

JUAN ANTONIO



EN SOLLER:

Tofol Martí

Taller mecànic Tel. 63 19 31

Colaborador de MOTOR BALEAR S/a

C/ Aragón 11 - Teléfono 46 36 00 - 04 - 08 - Palma de Mallorca



Descuentos
especiales en
Planta Sótano

ALMACENES
COMPANY

Sábados tarde
abierto de 6 a 8

Borne, 3

Llegiu

MALLORCA SOCIALISTA

La revista dels nacionalistes

La trobareu a ca'n GODO

RETAZOS DE HISTORIA DEL FUTBOL SOLLERENSE

por Andrés Arbona y Oliver

AÑO 1950

En esa época el fútbol sollerense estuvo atravesando una situación difícil. El C.D. Sóller había tenido que disolverse durante el año anterior, a causa de unos adeudos a la Federación Balear no satisfechos. Había el propósito de sustituirlo con un Atlético Sóller, a base de cantera local, estando D. Carlos Rullán al frente del mismo. Se intentó recuperar el apoyo del público, mediante una asistencia más numerosa a los partidos. Para lo cual, la entrada al campo, que antes costaba 6 pesetas, se rebajó a dos pesetas. No fue solución, pues los ingresos por taquilla continuaron siendo muy bajos sin llegar nunca a las 180 pesetas.

Hasta el mes de septiembre, a punto de comenzar la temporada 1950/51, el Atlético Sóller no fue alta como club bajo la disciplina de la Federación Balear, inscribiéndose para el Campeonato de Tercera Regional. Desde Enero a Septiembre estuvo acogido a la organización del Frente de Juventudes, que montaba su propio campeonato provincial.

Simultáneamente funcionaba en Sóller otro modesto club de fútbol, que tampoco estaba federado, y que dependía de la

organización de "Aguilas", sección deportiva de la Acción Católica, la cual organizaba sus propias competiciones. El equipo se denominaba "Aguilas", y al frente de sus directivos se hallaba D. Antonio Castañer Coll.

El 8 de Enero el equipo local Aguilas disputó un partido amistoso en el campo d'En Maiol con un equipo denominado C.F. Palma. Vencieron por 9-2 los de Sóller, con esa alineación: Colom — A. Jorquera, Palou, Biana, Calafell — Castañer, Llabrés — B. Fontanet, Cortés (Magraner), Bennásar, Oliver, Fausto Mora.

El 29 en Palma, campo de Son Vallori, se enfrentaron esos mismos equipos, y el resultado fue de empate a un gol.

En cuanto al Atlético Sóller, el 12 de Febrero se enfrentó en partido amistoso, en el campo d'En Maiol, con el equipo de la Estación Naval, y vencieron los marineros por 3-4. El Atlético formó así: Martínez — Estades, Eloy, Palou Biana, Juan Sastre — Bart. Ribas, A. Felet — S. Forteza, Juan Lladó Vallori, J. Girbent, Mig. Ribas, Ant. Celiá.

El 19 de Febrero el Atco. Sóller recibió la visita del Consell, y se mostró muy superior, venciendo por 6-0.

El 26 el Atlético Sóller, también en amistoso, venció al Huracán (2-0).

El mismo día 26, en el Puerto, campo de la Estación Naval, el Aguilas venció al Atlante, de Palma, por 3 a 1.

El 5 de Marzo el Atlético Sóller recibió la visita del Bañalbufar para el Campeonato Provincial del Frente de Juventudes. Y ganó (6-0), presentando esa alineación: Martínez — Estades Eloy, Palou Biana, J. Sastre — B. Ribas, Toni Felet — S. Forteza, Lladó, A. Bernat, Miguel Ribas, A. Celiá.

El mismo día 5, y como partido telonero que se jugó antes del que jugaron Atlético Sóller y Bañalbufar, contendieron el Aguilas y el Deportivo (de Palma). Y venció el Aguilas (5-0). Contaba para el campeonato de la organización, en el cual participaban ocho clubs, a saber: Aguilas, Atlante, Español, Trueno, Universal, Recreativo, Deportivo y Semilla.

El 2 de Abril, para un trofeo de la Sastrería Castañer, el Atlético Sóller le ganó (5-1) al C.F. La Real. El quinteto local de ataque lo formaban: Forteza, Lladó, José Antonio Magraner, Gimeno y Meliá.

El día 9 nuestro Atlético viajó a La Real. Y perdió por goleada (6-1).

El 23, jugando en casa, el Atlético Sóller le ganó al Palmesano (4-0).

El día 30, en Palma, campo de la Antoniana, el Atlético Sóller se enfrentó con el Alaró para una eliminatoria del campeonato. Y venció por amplio margen (5-2).

El 14 de Mayo, domingo de la Feria, el Atlético Sóller luchó con el Soledad para la Copa del Ayuntamiento. Y consiguió la victoria (5-3), con esa alineación: Martínez — J. Sastre, Palou Biana, Celiá — B. Ribas, Toni Felet — S. Forteza, Gimeno, José Antonio Magraner, Jaime Bennásar, Casadevall. Forteza y Gimeno marcaron 2 goles cada uno. El otro



fue de Magraner. Como dato anecdótico curioso, hago constar que, durante un buen rato, fue espectadora de ese encuentro, en la tribuna del campo d'En Maiol, la famosa estrella cinematográfica Maria Félix, a la cual acompañaban varios periodistas de la prensa palmesana.

El día 28, en Palma, en el campo de Es Fortí, se celebró la final del campeonato del Frente de Juventudes, en la cual fueron adversarios el Atlético Sóller y el Felanitx. Se proclamó campeón nuestro Atlético al vencer por 4 a 1. Sebastián Forteza marcó 3 goles. Y Gimeno el otro. Se alinearon: Martínez — A. Celiá, Estades Eloy, Sastre — M. Ribas, Toni Felet — S. Forteza, J. A. Magraner, Gimeno, José Girbent, Casadevall.

Con motivo de haberse proclamado el Atlético Sóller campeón de Mallorca del Frente de Juventudes, hubo una animada cena de compañerismo en la sala del primer piso del Bar Can Willy. Un aficionado había regalado un cordero. Y hubo paella, escaldums, ensaimada rellena y helado.

El 4 de Junio, el Aguilas, en Palma, campo Son Vallori, para el campeonato de esa organización, venció al Universal (1-0) con esa alineación: Colom — Celiá, Jorquera, Vicens — Castañer, Llabrés — B. Fontanet, Barceló, Cardell, Coll, Mora.

Durante el verano el Atlético Sóller realizó gestiones para ser admitido como club federado. Y fue incluido entre los clubs que en la temporada 1950/51 disputarían el campeonato de Tercera Regional.

El 23 de Agosto, que era miércoles, se enfrentó con el Atlético Palma, en partido amistoso, para la Copa Juan Menor. Y la ganó, al vencer por 5 a 1.

Al día siguiente, que era el jueves 24, fiesta patronal de San Bartolomé, recibió la visita del Constancia, para la Copa del Ayuntamiento. Venció el Constancia (3-5) en un encuentro que agradó mucho a la concurrencia. Forteza, Magraner y Gimeno marcaron los goles del equipo local, cuya alineación fue: Mateu — Estades Eloy, Palou Biana, Girbent — Miguel Ribas, Felet — Forteza, Magraner, Gimeno, Bauzá, Ferré.

El día 27, en Palma, campo de Es Fortí, el Atlético Sóller venció al Atlético Palma (4-1), en un partido telonero que se jugó antes de un amistoso entre el Mallorca y el Valencia.

El 10 de septiembre el Atco. Sóller le ganó en amistoso (4-1) al C.D.

Unión, con esa alineación: Mateu — Torrens, Vives, Jorquera — Mayol II, Llabrés — Casadevall, Lladó, Cortés, Parra, Fausto Mora.

El mismo día otro equipo de nuestro Atlético viajó a La Real en plan amistoso, y fue vencido (3-0), presentando este once: Colom — Girbent, Palou Biana, Sastre — Forés, Felet — Forteza, Barceló, Gimeno, Magraner, Ferré.

El 15 de Octubre, en plan de rodaje antes del comienzo del campeonato regional, el Atlético Sóller recibió la visita del Soledense. Y venció 2-0, con esa alineación: Colom (Quete) — Eloy, Biana, Sastre — A. Felet, Mayol II — S. Forteza, Barceló, Cortés, Girbent, Ferré.

El día 22 de octubre dio comienzo el campeonato de Tercera Regional, en que participaban diez clubs: Atlético Sóller, Collerense, Hostalets, Soledad, Génova, Hispano de Santa Catalina, Huracán, Miramar, Establiments y Atco. Baleares B.

En la primera jornada el Atlético Sóller viajó a Palma para contender con el Hispano de Santa Catalina. Vencieron los palmesanos (6-2).

El 29, en Sóller, para el

campeonato, el Génova arrancó un empate (3-3).

El 5 de noviembre, para el campeonato el Atlético Sóller venció al Huracán (3-2).

El día 13 nos visitó el Establiments, y se marchó con los dos puntos al vencer (1-2).

El 26, en Palma, campo de La Salle, el Atlético Sóller encajó una severa derrota (7-1) ante el Miramar.

El 3 de Diciembre vino el Soledad al campo d'En Maiol, y se marchó con los dos puntos al vencer (3-4).

El 17 nos visitó el Collerense y se llevó un empate (2-2). Se alinearon: Bujosa — Girbent, Palou Biana, Sastre — M. Ribas, Toni Felet — S. Forteza, J. A. Magraner, Gimeno, Forés, Ferré.

El día 31 terminó el año con una salida del club local al campo del Génova, siendo batido por estrepitosa goleada (9-2).

Al finalizar el año la clasificación para el campeonato de Tercera Regional era como sigue: Soledad 15 puntos, Establiments 14, Hostalets 13, Collerense y Miramar 11, At. Baleares B 10, Génova 9, Atlético Sóller e Hispano de Santa Catalina 6, Huracán 3.

Cartas al director

PUERTO DE SOLLER
25 de JULIO 1982

Sr. DIRECTOR DEL
SEMANARIO
"SOLLER"

Sr. Director, le ruego la inserción de la presente carta en la sección deportiva de su estimado semanario.

En la crónica que aparece en el último número de este semanario, referente al denominado "TORNEO DEL LIMON" de fútbol, es a mi entender, y en algunos de sus puntos errónea y es por lo cual que quiere hacer las siguientes puntualizaciones:

1.- El cronista alega en su crónica, que en el partido entre el Rte. La Lona y el San Pedro, los directivos del San Pedro hicieron retirar al equipo, antes de que finalizara el tiempo reglamentario, cuando en realidad y esto lo confirmó el árbitro al Presidente del Comité del Torneo, en el momento de retirarse el San Pedro pasaban de nueve minutos del tiempo reglamentario. El C.F. San Pedro en los cinco años que llevo como Presidente no se ha retirado de ningún campo de juego ni de ninguna competición.

2.- Respecto al Comité del Torneo, su actuación deja mucha que desear, ya que, después de haber empezado el partido del pasado 18 de Julio, hicieron entrega a nuestro delegado de tres cartas juntas fechadas una el 30 de junio, otra el 6 de julio y la última el 13 de julio, donde se nos

notificaba las sanciones a jugadores de diferentes equipos. Precisamente uno de estos jugadores, se alineó en el equipo que disputó con nosotros este polémico partido. Según sabemos por experiencia, la alineación indebida de un jugador, es sancionada con la pérdida de dos puntos al equipo infractor. Pero cual no ha sido mi sorpresa al ver, que el Comité se ha saltado a la torera esta norma y ha dejado que este equipo continúe en el Torneo sin haberle aplicado ningún tipo de sanción.

3.- La retirada del equipo del C.F. San Pedro, se produjo para evitar una verdadera batalla campal, ya que momentos antes de producirse había habido ya unos enfrentamientos entre jugadores muy violentos y desagradables.

Sin otro particular, agradeciéndole la publicación de esta carta. S.S.S.

SALVADO BAUZA LLADO
PRESIDENTE DEL
C.F. SAN PEDRO

NOTA.- Recordamos una vez más a nuestros comunicantes que las cartas que remitan a esta sección deben ir firmadas (en todo caso, indiquen si quieren mantener el anonimato) y en ellas deben constar el domicilio y el número de carnet de identidad. Todas las que no se ajusten a estas normas, nos veremos obligados a rechazarlas. Por otra parte, tendrán preferencia de publicación aquellas cartas que no sobrepasen el folio mecanografiado a doble espacio. En caso contrario nos veremos obligados a extraerlas o resumirlas.

Fábrica de tejidos MAYOL S.A.

Calle de las Almas - Sóller

**Queda abierta al público una
sección de ventas al detall de
los artículos de su propia
fabricación.**

**Horas de despacho, de 9 a 13,
excepto sábados, domingos y
festivos.**

**Durante el mes de Agosto se
interrumpirán las ventas,
pues la fábrica permanecerá
cerrada por vacaciones.**

Artículos camping
Artículos limpieza
Artículos barro
todo en
Planta Sótano
**ALMACENES
COMPANY**

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

CINE ALCAZAR

HOY DIA 31 Y MAÑANA DOMINGO

El poder de Roma
dominó el mundo
hasta que un hombre
se atrevió a decir...
¡¡basta!!



PETER O'TOOLE PETER STRAUSS
LOS ANTAGONISTAS

COMPLEMENTO
QUE VIVA ITALIA

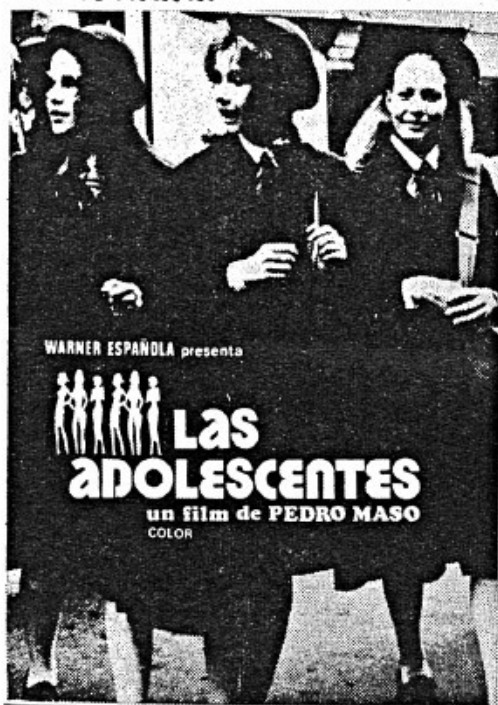
PROXIMO JUEVES Y VIERNES

DULCE MENEÓ

Clasificada "S"

Y

**¡Todo ocurrió cuando fueron
a estudiar a Londres!**



WARNER ESPAÑOLA presenta

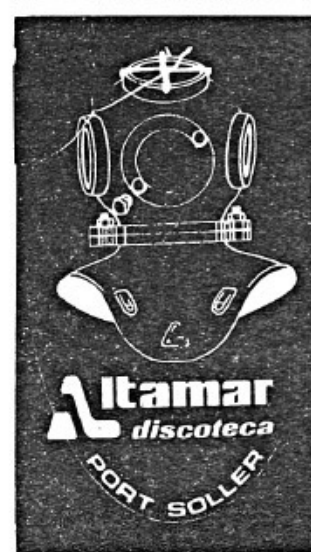
Las ADOLESCENTES
un film de PEDRO MASO
COLOR

RESTAURANTE MARISOL



JUNTO AL MAR COCINA INTERNACIONAL
PUERTO DE SOLLER

VENDO CITROEN
G.S.-CLUB EN BUEN
ESTADO. CON RADIO
CASSETTE P.M.G.
PRECIO: 200.000 PTS.
INF. TEL. 63 14 96
(1-4)



■ VENTAS ■ ■ ALQUILERES ■ ■ EMPLEOS ■

VENDERIA PUERTAS
COMO NUEVAS.
MEDIDAS - 2'40 x 1'05
- OTRA 2m. x 0'90 y
2m. x 0'70. G.
BESTAR. TENIENTE
PEREZ ROJO, 18. LA
HUERTA (1-1)

SE PRECISA CHOFE
CON EXPERIENCIA
CAMION, DOS MESES.
INF. TELEFONO: 63
06 78 (1-3)

MECANOGRAFIA
Cálculo-Contabilidad
Se iniciarán nuevos
cursos los días
1 Agosto y 15 Agosto
S'ACADEMIA DE
PLAÇA
Pl. Constitució 21 - 1o.

VENDO SEAT 850
INF. C/ OZONAS, No.
1 - ALQUERIA DEL
CONDE. MIGUEL
BIEDMA (H-4)

Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
C/. José Antonio, 171
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

REPARACIONES

J. SASTRE

FRIGORÍFICOS
CAFETERAS
LAVADORAS
TERMOS
LAVAVAJILLAS
ESTUFAS

SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73.
SÓLLER. (Mallorca)

HORARI DE MISSES (estiu)

| | |
|---------------------|----------------------|
| DISSABTES | 18'30 i 20 |
| St. Bartomeu: 20 | L'Hospital: 11 |
| L'Hospital: 18'30 | Es Convent: 7'30, |
| Es Convent: 17'30 i | 10 i 19 |
| 19 | St Felip: 10'30 i |
| St. Felip: 19 | 19 |
| Biniaraix: 20 | Biniaraix: 9'30 i 20 |
| Fornalutx: 20 | Fornalutx: 9'30 i 20 |
| L'Horta: 19 | L'Horta: 10'30 i 20 |
| Es Port: 20 | Es Port: 9'30, 12 i |
| | 19 |
| DIUMENGES | Sa Capelleta: 18. |
| St Bartomeu: 9, 12. | |

BANCO DE CREDITO BALEAR

Bolsa de Madrid

| BANCOS | 23-7-82 | 30-7-82 |
|----------------------------|---------|---------|
| Banco Atlántico | - | - |
| Banco Popular Español | 250 | 258 |
| Banco Europeo de Negocios | - | - |
| Banco de Bilbao | 320 | 320 |
| Banco Central | 272 | 295 |
| Banco Español de Crédito | 297 | 316 |
| Banco Exterior de España | 221 | 229 |
| Banco Hispano Americano | 292 | 300 |
| Banco Rural y Mediterráneo | - | - |
| Banco de Santander | 304 | 306 |
| Banco Urquijo | 165 | 173 |
| Banco de Valencia | 221 | 230 |
| Banco de Vizcaya | 331 | 346 |
| Banco Zaragozano | 237 | - |
| Banco de Crédito Balear | 202 | 200 |

ELECTRICIDAD

| | | |
|------------------------------|-------|-------|
| Electra de Viesgo | 95'50 | 96'50 |
| F.E.C.S.A. | 55'25 | 56 |
| F.E.N.O.S.A. | 55 | 55 |
| Hidroeléctrica Cantábrica | 85 | 85 |
| Hidroeléctrica Cataluña | 49 | 49'50 |
| Hidroeléctrica Española | 57'75 | 56'25 |
| Eléctricas Reunidas Zaragoza | - | - |
| Iberduero | 44 | 45'50 |
| Salto Nansa | - | - |
| Sevillana de Electricidad | 54'25 | 54'50 |
| Unión Eléctrica | 56'50 | 56 |

ALIMENTACION

| | | |
|----------------------------|-------|----|
| EBRO, Azúcares y Alcoholes | 271 | - |
| El Águila | - | 41 |
| General Azucarera | 55'50 | 58 |

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

| | | |
|----------------------------|-------|-------|
| Cementos Alba | 215 | 220 |
| Dragados y Construcciones | 115 | 122 |
| Inmobiliaria Metro | 97'50 | - |
| Inmobiliaria Urbis | - | 15'50 |
| Portland Valderrivas | 224 | - |
| Urbanizadora Española | - | - |
| Urbanizadora Metropolitana | 170 | 167 |
| Vallehermoso | 68 | 65 |

MINERAS

| | | |
|------------|----|---|
| Ponferrada | 85 | - |
|------------|----|---|

QUIMICAS

| | | |
|------------------------------|-------|-------|
| Energía e Industr. Aragones. | - | 28'75 |
| Explosivos Río Tinto | 18'75 | 18'75 |
| Papeles Reunidas | - | - |
| Española de Petróleos | 75 | 76 |

SIDERURGICAS

| | | |
|---------------------------|-----|-------|
| Altos Hornos | - | 10'50 |
| Auxiliar de FF.CC. | - | 100 |
| Duro Felguera | 204 | 200 |
| F.A.S.A. | - | - |
| Finanzauto | 57 | 60 |
| Material y Construcciones | 44 | - |
| Metalúrgica Santa Ana | - | - |
| S.E.A.T. | - | 15'50 |
| Citroën | - | - |

MONOPOLIOS

| | | |
|---------------------|-----|-----|
| G.A.M.P.S.A. | 186 | 186 |
| Tabacalera | - | 90 |
| Telefónica Nacional | 69 | 60 |

VARIOS

| | | |
|-------------------------------|---|----|
| Finanzauto y Servicios | - | - |
| Galerías Preciados | - | - |
| General de Inversiones | - | 57 |
| Industria y Navegación "INEA" | - | - |
| Metropolitano de Madrid | - | - |

FONDOS DE INVERSION

| | | |
|-------------|--------|--------|
| Eurovalor-1 | 222'41 | 223'82 |
| Eurovalor-2 | 261'16 | 262'13 |

DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear
Sevillana
Hidrola
Fenosa
Banco Pastor
Fecsa

EL PUERTO, BARRIADA MARINERA



por Nicolás Díez

DESAPARECE EL BINGO... POR AHORA

Coincidiendo con las Fiestas de San Pedro, el Bingo de Sóller (o del Casal de Cultura, o del Altamar, que de ambas maneras suele denominarse), echó el cerrojo inesperadamente, al igual que lo hiciera en otras ocasiones, sin facilitar a la clientela ningún tipo de información. Al hecho, nada insólito como decimos, sucedieron las especulaciones y rumores habituales con que la gente trataba de explicarse las causas del cierre del ya famoso y polémico establecimiento. Se ha hablado, como siempre de cierre temporal por sanción, de falta de rentabilidad, etc. Peto hay una hipótesis nueva que alude a la persecución tenaz por parte de cierto Letrado, defensor infatigable de la Moral y Buenas Costumbres, azote del vicio y la corrupción, que ha visto al fin realizado su noble sueño de erradicar de Sóller el juego del cartón y las bolitas. Sin embargo, dicha hipótesis ha sido rotundamente desmentida por el interesado, por lo que las cosas siguen como estaban, es decir, que cada cual es dueño de explicarse el cerrojazo del Bingo, como mejor le cuadre. ¿O no...?

EL MOTOR NO PITA

Como dice la copla, "Ni contigo ni sin tí, tienen mis males remedio..." Antes del motor el suministro de agua potable en determinadas zonas de la periferia del Puerto, iba mal, pero resulta que con el motor, no van mejor las cosas. Durante un par de semanas parecía que la iniciativa municipal había sido la solución al problema

originado por la falta de presión, pero en los momentos presentes, sea porque el consumo haya aumentado o por otras causas, el agua vuelve a escasear, principalmente en las urbanizaciones. El encargado de unos apartamentos de la urbanización Costa de la Atalaya, nos explicaba que su esposa se ve obligada a levantarse a las tres de la madrugada para fregar los platos, operación que no puede realizar en normales debido a la ausencia del insustituible líquido en los grifos de su casa. Nos dice también el mismo señor que uno de los vecinos de aquella barriada le ha manifestado su intención de poner en venta su apartamento y marcharse a otro lugar, decisión que, al parecer puede ser imitada por otros tres o cuatro propietarios más, asaz irritados y cabreados por no poder beber, ducharse o asear la casa cuando les apetece. En conclusión, fuerza es decir de nuevo, que el tremendo problema del agua en el Port de Sóller, en estos momentos, no sólo no está solucionado, sino ni siquiera paliado, o lo que es lo mismo, que el motor instalado por decisión del ayuntamiento no da abasto, no pita. ¿Qué hay que hacer ahora? Doctores tiene la Iglesia, y municipios nuestro Ayuntamiento...

EL CAMION Y EL CIUDADANO

Con la ayuda del Consell, el Ayuntamiento de Sóller adquirió hace casi un año un moderno camión destinado a la recogida de basuras, dotado de un sistema de prensado de las mismas. La adquisición máquina, ha supuesto una indudable

mejora en el servicio, pero también tiene sus pegas. Por ejemplo, un señor de Alcira, que viene cada año a pasar aquí sus vacaciones, compartiendo nuestras penas y alegrías, me hizo observar esta mañana, mientras deglutía una sabrosa ensaimada, que no es normal el pertinaz y antipático ruido que hace el camión al soltar el aire del compresor de forma tan continuada. Intrigado con lo que él supone, con bastante lógica, una anomalía en el funcionamiento de la aludida maquinaria, el veraneante valenciano ha decidido consultar a un mecánico, y en el caso de que se tratase de una avería susceptible de reparación, parece dispuesto a costear él los gastos de la misma. "Por menos han hecho a otros hijos ilustres del pueblo", nos dice tras apurar el último sorbo de café con leche.

VISTA COMERCIAL

En el mundo de los negocios, no importa el volumen de los mismos, los hay que se las saben todas. Como este simpático comerciante ambulante, ya bien entrado en años que el pasado martes montó en el Puerto un tenderete a base de abanicos, mercancía que las señoras le arrebataron prácticamente de las manos, en un santiamén. Y es que con estos calores, no hay nada como ofrecer a la femenina clientela abanicos, para hacer tabla rasa con la mercadería, en cuestión de minutos. Hombres como éste son capaces de vender estufas en el Sahara y ventiladores en Alaska. A que sí...

NICOLAS DIEZ

Planta Sótano
Todo para el
hogar, con
descuentos.

**ALMACENES
COMPANY**

Borne, 3

COMANDANCIA DE MARINA DE MALLORCA

A la vista de que por parte de bañistas y embarcaciones de recreo se están produciendo numerosas infracciones contra las normas que regulan las actividades deportivas o de recreo en el mar territorial de esta provincia marítima, se recuerda al público en general que entre otras disposiciones, están vigentes las siguientes:

EMBARCACIONES

1.- Las que povistas de hélice, y las que sin tenerla puedan desarrollar una velocidad superior a cinco nudos, navegarán a una distancia superior a 250 metros de las playas y a más de 100 metros del resto del litoral, en las zonas frecuentadas por bañistas.

2.- Las que salgan o se dirijan a las playas o embarcaderos, lo harán siguiendo derrota perpendicular a tierra (utilizando los canales especiales para ello donde los hubiera) con velocidad inferior a cinco nudos, y tanto menos como aconsejase la seguridad.

3.- Las de recreo no interferirán el tráfico normal de otros buques mayores, separándose de sus derrota.

4.- Deberán dar un resguardo de 25 metros a los flotadores rojos con una franja blanca, que señala la presencia de buceadores bajo el agua.

5.- Queda prohibido fondear en canales de acceso a puertos y calas.

6.- Se recuerda la prohibición de realizar achique de sentinas y verter residuos de todo tipo al mar.

Se aconseja que las embarcaciones no utilicen fondeadores en zonas de poca profundidad frecuentadas por bañistas.

BANISTAS

1.- No podrán salir de la zona limitada por la línea que corre paralela a la costa, a 250 metros en las playas y a 100 en el resto del litoral, ni podrán cruzar los canales balizados reservados para accesos y salidas de embarcaciones.

2.- Estarán obligados a atender las instrucciones o recomendaciones que puedan hacerles las personas pertenecientes al Servicio de Salvamento y Socorrismo.

3.- Se prohíbe la práctica de juegos o ejercicios que puedan molestar a otras personas.

4.- Se prohíbe el baño de animales domésticos en el mar frecuentados por bañistas, siendo responsables sus dueños.

5.- Queda terminantemente prohibido practicar el deporte de la pesca con caña o con fusil submarino en las playas y lugares de baño.

INSTALACIONES

Los explotadores de instalaciones públicas: Bañeros, bares, etc., no podrán en ningún caso verter residuos al mar.

GENERALIDADES

1.- Se recuerda al público en general que de acuerdo con la legislación vigente, son bienes de dominio y uso público la zona marítimo-terrestre que

comprende desde la orilla del mar a la línea de deslinde señalizada por los hitos ZMT, excepto los lugares en que estén enclavadas instalaciones de carácter militar. Asimismo se agradece toda la colaboración que se nos preste en cuanto a la denuncia de infracciones en relación con las presentes normas, rogando se pongan en comunicación con el teléfono 211371.

2.- Los infractores de las presentes normas serán sancionados por esta Comandancia Militar de Marina con multa de hasta VEINTICINCO MIL (25.000) pesetas, con independencia de las responsabilidades penales o de otra naturaleza en que hayan podido incurrir.

Palma de Mallorca, a 21 de Junio de 1982.

El C.N. Comandante Militar de Marina: Marcial Sánchez Barcaiztegui.



PRIMERA COMUNION

El pasado domingo 25, Festividad de San Jaime, recibió por primera vez a Jesús Sacramentado el niño Juan Antonio Mayol Llabrés.

La ceremonia tuvo lugar en la parroquia de Ntra. Sra. de la Victoria de L'Horta celebrando la eucaristía el reverendo Rafael Horrac.

En una emotiva ceremonia, Juan Antonio estuvo acompañado de sus padres D. Juan Mayol Pascual y Da. Magdalena

Llabrés Pons así como de sus hermanos, sus abuelos, padrinos, tíos y demás familiares.

Terminada la ceremonia religiosa los padres del comulgante ofrecieron a todos los invitados a la ceremonia una excelente cena en el restaurante Sol y Sombra.

Reciban desde nuestras páginas, Juan Antonio, sus padres y demás familiares nuestra más cordial enhorabuena.— FOTO NOGUERA.

Altamar
restaurant

Pida presupuesto

**BODAS
PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05
Port de Sóller**